

# NAPLÓ

A MAGYAR SZOCIALISTA MUNKÁSPÁRT HAJDÚ-BIHAR MEGYEI BIZOTTSÁGÁNAK LAPJA



575.911

## Meleg napok

Az utóbbi években kezdünk hozzászokni, hogy rendkívüli évekről, évszakokról beszéljünk. A kedvezőtlen időjárás nem egyszerűen csak a hét végi kirándulási tervet borítja fel, hanem komoly népgazdasági károkat is okoz. Napjainkban az időjárás okozta nehézségeket, váratlan akadályokat még nem tudjuk teljes mértékben megelőzni, kiküszöbölni. Egy váratlanul érkezett vihar, jégverés százezres, sőt milliós károkat okoz a mezőgazdaságban, a közlekedésben s az élet számos más területén. Ezeket a váratlan eseményeket, károkat azonban ma már előrelátható intézkedésekkel, jó felkészüléssel és mindenekelőtt a társadalom erőinek jó megszervezésével lehet csökkenteni.

Sokszor elmondtuk, leírtuk már, hogy az elmúlt esztendő rendkívüli kezdődött, s úgy is végződött. A tavaszi árvíz nyári eszések követték. Nem volt elég az árvíz, a kedvezőtlen nyár a sok évi átlagnál rosszabb termést adott gabonából. Ez vonatkozott a mennyiségre és minőségre egyaránt.

Az idén is voltak rendkívüli időszakai az időjárásnak. Ami a nyarat illeti, éppen napjainkban. Egyelőre úgy látszik, a kánikula véget ért. De a szokásos nyári meleg most rendkívüli volt. Az idei meleg rekordot döntött, hiszen szombaton Budapesten 36 fokot, Mohácson 37 fokot mértek. Közismert, hogy nálunk az Alföldön — különösen Debrecenben és környékén — egy-két fokkal mindig melegebb van nyáron, illetve hidegebb van télen az országos átlagnál. Így volt ez most is.

A meleg napok alaposan próbára tették nemcsak a szabad ég alatt, sőt a tűző napon dolgozókat, de valamennyiünket, hiszen a városi bérházak még éjfélkor is kályháként ontották a nap folyamán felgyülemltet meleget.

A legnagyobb méretű és legjelentősebb mezőgazdasági munkák, az aratás éppen ezekre a meleg napokra esett. Csak a köszönet és elismerés hangján lehet szólni mindazokról, akik a tavalyelőtti rekordtermést megközelítő gabonatermést augusztus elejére betakarították, és a raktárakba szállították. (A munkák részleteiről lapunk 3. oldalán közlünk interjút.) De nem lehet kihagyni az elismerésből az útépitőket, akik a több száz fokos aszfalt közelében szinte emberfeletti munkát végeztek. A gépkocsivezetőket, akik tehergépkocsik katlanforró kabinjában végeztek nehéz és veszélyes munkájukat. Elismerés illeti a közlekedés, az élelmiszeripar és kereskedelem, a vendéglátóipar dolgozóit, akik a rekkenő hőségben igyekeztek a szomszjai vágyók igényét kielégíteni. Nem elsősorban rajtuk múlott, hogy ez nem sikerült. Az elismerés hangján kell szólni azokról, akik az üzemekben a gépek mellett álltak helyt ezekben a meleg napokban. Különösen azokról kell megemlékezni, akiknek még külön is meleg szakmájuk van: a mozdonyvezetőkről, a fűtőkről, a kovácsokról, a nyomdászokról és mindenkiről, akiknek a rendkívüli meleg idején is úgy kellett helytállniuk, mintha normális hőmérsékleten dolgoztak volna. Csak a fegyelmezett, kitartó munkának lehet tulajdonítani, hogy ezekben a rendkívüli napokban semmi rendkívüli esemény nem történt.

A nyár természetesen még nem múlt el, de a meleg csökkent, talán valamit enyhül az a rendkívüli állapot, amely a nagy melegben mindannyiunkat próbára tett. Nos, a próbát jól bírtuk, s az enyhülés — ami a jelen esetben hőmérséklet-csökkenést jelent — még jobb, még szervezettebb felkészülést tesz lehetővé a következő napok és hetek feladatainak elvégzéséhez.

## Tovább épül a Dobozy-lakótelep

A debreceni Dobozy-temető helyén az első lakásokat 1966 júliusában adták át, a következő évben már 648 új lakásban laktak. Idén megkezdtek a régi temető másik részének beépítését is. A tervek szerint ott több mint 1300 lakás készül. Az első épületek munkálatai már folynak. Képünkön: Jó útemben halad a lakótelep IV. jelzésű, házigyári elemekből készülő lakóházának építése.



## Elismerés a betakarítás résztvevőinek



(3. oldal)

## Időjárás és öntözés

## Olvasóink írják

(4. oldal)

## A betegek Mekkája, Szoboszló

(5. oldal)

## Hazaérkezett Franciaországból a Monteverdi Kórus

Kéthetes franciaországi vendégszereplés után vasárnap este hazaérkezett Debrecenbe a KISZÖV Monteverdi Kamarakórusa. Az együttes Potyók Balázs karnagy vezetésével nagy sikerrel szerepelt több francia városban. Az együtttest elkísérte körútjára Czipa Mihály, a Debreceni Járási Pártbizottság titkára is.

A La Perdirole nevű dijoni kórus vendégeként, Dijon város meghívására érkezett a kórus Burgundia székhelyére, ahol első hangversenyét adta mintegy 250 néző előtt július 28-án. Nagy tetszéssel fogadták a műsorukban klasszikus, preklasszikus szerzők zeneműveit, a magyar kóruskultúra legszebb értékeit mutatták be. Különösen nagy sikert arattak itt Schumann Cigányélete és Kodály kórusművei, Bárdos népdalfeldolgozásai. A másnap megjelenő lapok képekkel illusztrált kritikákban méltatták a debreceni kórus teljesítményét, rendkívül meleg hangnemben.

Kirándulások, üzemlátogatások után július 30-án, szombaton Beaune városkában adott koncertet egy parkban a kórus, utána a városi tanács kulturális életének képviselői fogadták az együtttest. Másnap Aignay la Duc városkában közös koncertet adott a dijoni La Perdirole és a debreceni Monteverdi Kórus, megérdemelt, meleg sikert aratva.

Július 4-én, szerdán reggel indult el a kórus Vaisen la Romaine városkába, Dél-Franciaországba. Ebben a városkában az idén hetedszer rendezték meg a nemzetközi kórustalálkozót, amelyre háromvenkét kerül sor.

A szó szoros értelmében a világ minden részéből érkeznek ide egy hét alatt kórusok, szimfonikus zenekarok, művészek. Nemcsak szerepelni, hanem végighallgatni a rendezvényeket, az utcákon sokezer ember jár-ke, énekel, s mindig a komoly, értékes muzsikát tartja szem előtt. Rendkívül sok fiatal volt itt, lelkesedésük a kórusművészet iránt valóban lenyűgöző. Az idén angol, nyugatnémet, portugál, izraeli, kanadai — s természetesen francia — kórusok mellett a Monte-

verdi Kórus is szerepelt ezen a nagyszabású találkozón.

Grenoble-i tartózkodás után a francia Alpokon és Provence-on átutazva érkezett meg az együttes a kisvárosba, s még aznap este részt vett a megnyitó koncerten. Előkelelő helyen, a színpadon ülve és énekelve vettek részt a több mint hétézer személyes római színházban rendezett ünnepségen. Három francia és egy kanadai kórus, valamint egy nyugatnémet szimfonikus zenekar mellett csodálatos vendégszereplője volt a koncertnek: Szvjatoszlav Richter, aki két ragyszabású Schumann-művet adott elő felülmúlhatatlanul. A zsűfólásig meg-

telt nézőtér percekig tapsolt a magyar kórus Kodály-számainak is.

Másnap a kisváros egyik román stílusú, hegyen épült régi templomában adott önálló koncertet a Monteverdi Kórus. A világ minden részéből összesereglett közönség szinte minden szám után szünni nem akaró vastappsal ösztönözte új sikerekre a kórust a közel negyven fős hőségben.

Sikereiben gazdagodva, azzal a tudattal érkezett vissza a kórus Debrecenbe, hogy méltóképpen képviselték művészileg a magyar kóruskultúrát, annak debreceni hagyományait, emberileg pedig városunkat és hazánkat.

## Nagyobb bevétel — több lehetőség a lakások felújítására és karbantartására

A Debreceni Ingatlankezelő és -közvetítő Vállalatot kapott információ szerint javulás várható a lakások felújítása és karbantartása körül. Ennek alapja elsősorban az új lakásügyirendelet, a magasabb lakbérékből akkumulálódó összeg. A DIK házközelősége 14570 lakás adatait mérte fel. Ezek 34,8 százalékát az új lakbérrendelet nem érinti, mivel ezek a lakások komfort nélküliek, és az eddigi bértételük nem változik. 1562 a félkomfortos, 6868 a komfortos és 1062 az összkomfortos lakások száma, ezek után a befolyó lakberek összege 17 millió forint 1971 második felében. Egyéb bérleményekkel együtt mintegy 30 millió forint lesz a DIK bevétele. Az előkalkulált lakóházi javítási és kezelési költség összesen 36 millió forint lesz, ami azt jelenti: a szükséges állami dotáció mintegy hajmillió forintot tesz ki. (Ez év első felében közel 30 000 forint volt az állami dotáció.)

Mindébőll kitűnik: a II. félévben már jórészt érvényesül az az elv, hogy a lakbereknek fedezni kell az üzemeltetéssel, a felújítással és a karbantartással összefüggő

költségeket. Ugyanakkor természetesen a lehetőség, a lakás-szolgáltatások színvonalának növelésére is; amíg a III. ötéves terv időszakában felújításra, karbantartásra és javításra 188 millió forint fordított a DIK, a IV. ötéves tervi időszakára ez az összeg 388 millió forintra növekszik. 1971-ben a nevezett munkákra 63 millió forint fordít a Debreceni Ingatlankezelő és -közvetítő Vállalat.

Biztató jel az is, hogy a IV. ötéves terv időszakában a DIK lakásbérleményeinek száma 4831-gyel növekszik; ezek nagy része összkomfortos lakás lesz, és a lakbérbevitel így növekedni fog, ami újabb összeget jelent a felújítási és karbantartási munkák beruházásaira. A vállalati bérbevételek túlnyomó többségében fedezni fogják a vállalati ráfordítási költségeket.

A jövőben tehát mind kevésbé lehet hivatkozni az állami dotációra, és így remény van arra, hogy anyagi indokok miatt nem utasítják vissza, illetve nem halasztják el bizonytalan időre a lakásfelújítási és karbantartási igényeket.

## Hajdú-bihari önkéntes tűzoltók országos sikere

### KÉT ELSŐ, EGY MÁSODIK ÉS KÉT HARMADIK HELYEZÉS

Az elmúlt héten nemzetközi és országos tűzoltóversenyt rendeztek Budapesten a szocialista országok tűzrendészeti szerveinek a fővárosban tartott konferenciája alkalmából. A záróünnepségre és az ünnepélyes eredményhirdetésre vasárnap a Bp. Építők népliget sporttelepén került sor. A nemzetközi versenyt a Szovjetunió csapata nyerte Magyarország és Lengyelország együttese előtt.

Az önkéntes tűzoltók versenyében a hajdú-bihariak ugyancsak kitétek magukért. A megyei tűzrendészeti parancsnokságon hétfőn örömmel közölték a következőket:

Hajdú-Biharból öt önkéntes tűzoltóraj került be az országos döntőbe. Hadd tegyük hozzá: hosszú és kemény küzdelem után, hiszen csak a járási, a megyei és az országrészi versenyek megnyerése után nyertek jogot arra, hogy ország legjobbjával is összemérhessék erejüket. Örömmel közölhet-

jük, hogy az országos döntőn kiválóan helyt álltak. Az öt raj közül négy női önkéntes tűzoltókból áll, egy pedig fiatal fiúkból. Az újrírói községi női raj a 400 liter/perc teljesítményű kismotorfecskendő kategóriában a nők versenyében országos bajnokságot nyert, ugyanebben a kategóriában a Debreceni Ruhagyár hajdúdorogi telephelyének üzemi női raja harmadik lett. Az ugyancsak 400 liter/perc teljesítményű kismotorfecskendő kategória ifjúsági fiú rajok versenyében a Hajdúszoboszló városi fiú raj lett országos bajnok. A női rajok úgynevezett osztott sugárszerelésű kategóriájában Báránd községi női raja második, a Debreceni Ruhagyár berettyóújfalui gyáregysége üzemi női raja pedig harmadik helyen végzett.

Örömteli ez az eredmény sorozat. Elismerés érte a verseny résztvevőinek és mindazoknak, akik ilyen alaposan felkészítették az önkéntes tűzoltókat a versenyekre.

# Szovjet-indiai barátsági és „megnemtamadási” szerződés

ÚJ DELHI

Hétfőn Új Delhiben ünnepélyes keretek között aláírták a Szovjetunió és India szerződését a békéről, a barátságról és az együttműködésről.

A Szovjetunió részéről a szerződést Andrej Gromiko külügyminiszter, az Indiai Köztársaság részéről pedig Szvaran Szingh külügyminiszter írta alá.

Szvaran Szingh indiai külügyminiszter hivatalosan tájékoztatva a parlamentet a szerződés aláírásáról kijelentette: az egyezmény India és a Szovjetunió közti „megnemtamadási” szerződés. „Biztosítékot nyújt arra vonatkozóan, hogy támadás vagy annak veszélye esetén a szerződő felek azonnal kölcsönös konzultációkat kezdenek az ilyen veszély elhárításáról, és országok békéjének és biztonságának megővését szolgáló megfelelő intézkedésekről” — jelentette ki az indiai külügyminiszter. „A szerződés az elrettentés szerepét tölti be minden olyan országgal szemben, amelynek agresszív tervei vannak területi integritásunkkal és szuverenitásunkkal szemben. A szerződés így lényegében békeszerződés a háború ellen.”

Szingh beszámolójában hangsúlyozta, hogy a szerződés nem irányul harmadik ország ellen. „Valójában azt reméljük, hogy a szerződés mintául szolgálhat India és a térség más országai között kötéendő hasonló egyezményekhez” — fűzte hozzá. „Az ilyen szerződések e térség országai között csak erősíthetnek a békét és az érintettek függetlenségét és szuverenitását.”



Gromiko szovjet külügyminiszter az indiai kormány meghívására vasárnap hivatalos látogatásra Új-Delhibe érkezett. A magas rangú szovjet vendéget a repülőtéren Szvaran Szingh indiai külügyminiszter fogadta. (Telefotó — AP—MTI—KS)

„Indiának nincsenek más országok területe ellen irányuló tervei. Ugyanakkor viszont egyetlen országtól sem tűrünk el agressziót vagy agresszióval való fenyegető-

zést. Nem akarunk egyetlen országgal szemben sem háborút kirobbantani. Minden tőlünk telhető megteszünk a béke védelmére és a háború megakadályozására” — mondotta Szingh. (AP)

## Indira Gandhi fogadta Gromikót

DELHI

Andrej Gromiko szovjet külügyminiszter hétfőn látogatást tett Indira Gandhi miniszterelnök-asszonynál. A meleg és baráti légkörű megbeszélés alkalmával Gromiko és Gandhi asszony véleményeszerűt folytatott a kétoldalú szovjet-in-

diai kapcsolatokról, valamint a felek kölcsönös érdeklődésére számotartó időszerű nemzetközi problémákról.

Az indiai miniszterelnök nagyra értékelte a hétfőn aláírt béke-, barátsági és együttműködési szerződést. (TASZSZ)

# Budapestre érkezett az algériai igazságügyminiszter

Magyarországi látogatásra Budapestre érkezett Bualem Ben Hamuda, az Algériai Demokratikus és Népi Köztársaság igazságügy-minisztere Abdelmadzsid Allahm őrnagy, a köztársasági elnökség protokolligazgatója és Mohammed Szalah Mohammedi igazságügy-miniszteriumi fősztályvezető kíséretében.

A vendégeket a Ferihegyi repülőtérén dr. Korom Mihály igazságügy-miniszter, valamint a Külügyminisztérium és az Igazságügy-minisztérium vezető munkatársai fogadták. Jelen volt a fogadáson Djamal Eddine Yala, az Algériai Demokratikus és Népi Köztársaság nagykövetségének ideiglenes ügyvivője is. (MTI)

## Elutaztak a nyári egyetem résztvevői

A nyári egyetem külföldi hallgatói hétfőn délelőtt elutaztak Debrecenből. Ez évben öt világrész huszonhárom országából több mint kétszáz hallgató töltött három hetet Debrecenben. A magyar nyelvről, kulturális életünkről, irodalom-

ról hallgattak mindennap előadásokat, magyar népdal- és táncmulást, kirándulás szerepelt a programban. A nyári egyetem hallgatói még egy hétig Magyarországon maradnak, megtekintik a főváros nevezetességeit, majd a Balatonhoz utaznak. (MTI)

## Nimeri Kínáról és az USA-ról

NEW YORK

Gaafar Nimeri tábornok, a sudáni forradalmi parancsnoki tanács elnöke az amerikai Time magazinnak adott interjújában méltatta Szudán népi Kínához és az Egyesült Államokhoz fűződő kapcsolatainak javulását.

Nimeri kijelentette, hogy országa és a Kínai Népköztársaság közötti viszony „kiváló”.

A tábornok ismét azzal vádolta a Szudáni Kommunista Pártot, hogy a rendszer megdöntésére szőtt terveket, s kijelentette, Szudán történelmi és vallási hagyományai „el-

lenkeznek mindenféle kommunista elvvel”.

Az Egyesült Államokhoz fűződő kapcsolatokról szólva Nimeri kijelentette, országa mindaddig nem újítja fel diplomáciai kapcsolatait az USA-val, ameddig az amerikai kormány támogatja Izraelt a közelkeleti agresszió során elfoglalt területek megszállásában. Nyomban ezután hozzáfűzte azonban, hogy Szudán gazdasági és kulturális kapcsolatai az Egyesült Államokkal kibővültek, és mód van arra, hogy tovább erősödjének. (AFP, Reuter, AP)

## Liu Sao-csi él, de „átnevelik”

Jean Francois Kahn, a l'Express című francia képes magazin küldött tudósítója szerint Liu Sao-csi, a Kínai Népköztársaság volt elnöke, a kínai politikai élet első számú „renegátja” életben van, de „átnevelésen vesz részt”.

A tudósító Sanghaj forradalmi tanácsa egyik funkcionáriusának közlésére hivatkozva jelentette a hírt, a funkcionárius nevét azonban nem közölte.

Az említett funkcionárius Liu elnökről, továbbá Csao Ti-esuról, Sanghaj egykori polgármesteréről és Cse Pi-sienről, a városi pártbizottság volt titkáráról azt mondta, hogy „árulók”, és „politikailag valamilyen hullák, fizikailag azonban megkímélték őket”.

A l'Express tudósítója értesüléseket szerzett Csen Po-táról is, aki néhány hónappal ezelőtt még a Kínai Kommunista Párt politikai bizottságának tagja, az öt legbefolyosabb kínai vezető egyike volt. A „funkcionárius” úgy nyilatkozott Kahnak, hogy Csen Po-ta „egy karrierista, aki ultrabaloldalinak tüntette fel magát, de tulajdonképpen Liu Sao-csi vonalát követte”. (AFP)

## Észak-Írország: ismét bevezették az internálást

LONDON

Írország lakosságának nagy többsége megdöbbenéssel és felháborodással fogadta az internálás bevezetését. Jach Lynch, a Független Ír Köztársaság miniszterelnöke „a politikai nyomor sajnálatos bizonyítékának” nevezte Faulknerék intézkedését, s megállapította, hogy ez a módszer hosszú távon nem járhat sikerrel”. Bejelentette, hogy a köztársaságban segélyakció indul és tábortokat nyitnak az északon internáltak nélkülöző családtagjai számára.

Bernadette Devlin ellenzéki képviselő hétfőn Londonban bejelentette, haladéktalanul választóihoz utazik, hogy ellenállási kampányt szervezzen az internálásokkal szemben, ha a hadsereg erőszakot alkalmaz, hogy ártatlan embereket ítélet nélkül börtönbe vessen, akkor a népek joga van az önvédelemre — tette hozzá. Bernadette legfrissebb értesülései szerint egyébként az éjszaka folyamán máris néhány száz embert letartóztattak a tartományban, s közülük sokat katonai tábortokban őriznek.

Faulkner reggeli bejelentésére heves ellenállással válaszolt a köztársasági érzelmi ir lakosság. Elkeseredettebbé váltak a zavargások, kiújult a lövöldözés, sok épület és jármű lángba borult. Belfasti jelentések máris több százra, némely források 6—700-ra teszik az internáltak első csoportjának létszámát. (MTI)

## A KGST komplex programjáról tárgyalt a SZKP KB

MOSZKVA

Az SZKP Központi Bizottságának Politikai Bizottsága és a Szovjetunió Minisztertanácsa megvizsgálta a szovjet küldöttség beszámolóját a KGST 1971. július 27—29-i bukaresti 25. ülésének eredményeiről.

Megállapították, hogy a KGST-országok együttműködése további elmélyítésének és tökéletesítésének, valamint a szocialista gazdasági integráció fejlesztésének a KGST 25. ülésén egyhangúlag elfogadott komplex programja kifejezte a szocialista országok szilárd elhatározottságát, hogy megvalósítják a sokoldalú testvéri együttműködés hosszútávú elvi célkitűzéseit, amelyeket a KGST-országok kommunista és munkáspártjainak vezetői, valamint kormányfői vázoltak fel a KGST rendkívüli, 23. ülésén Moszkvában.

Az SZKP Központi Bizottságának Politikai Bizottsága és a Szovjetunió Minisztertanácsa nagy jelentőségű politikai okmányban tekinti a komplex programot. A programban foglalt intézkedések végre-

hajtása lehetővé teszi a KGST-országoknak, hogy gazdasági és a védelmi erő szilárdítása a nép jólétének emelése érdekében jobban kihasználják a szocialista gazdasági rendszer és a nemzetközi szocialista munkamegosztás előnyeit.

Az SZKP Központi Bizottságának Politikai Bizottsága és a szovjet kormány megbízta az illetékes szerveket, hogy a közeljövőben dolgozzanak ki és valósítsanak meg olyan szervezeti és egyéb intézkedéseket, amelyek biztosítják a komplex program végrehajtását.

korábbi egyiptomi javaslatokat. Eszerint a csatorna megnyitása csak egy általános politikai rendezés első fázisaként elképzelhető. Nem lehet szó sem részleges, sem pedig szétválasztott rendezésről. Az egyiptomi csapatoknak a Szezi-csatorna keleti partjára történő átkelésével mód nyílnék arra — mondta —, hogy hat hónapra meghosszabbítsák a tüzszünetet, és ez idő alatt naptárszerűen meghatározzák a teljes izraeli csapatkivonás ütemtervét.

Az Arab Szocialista Unió elnöke felszólította az Egyesült Államokat, világosan határozza meg álláspontját, mivel magatartása „döntő

lehet a háború és béke kérdésében”.

Szadat ezúttal is köszönetet mondott azért a gazdasági és katonai segítségért, amelyet a Szovjetunió Egyiptomnak nyújt. (MTI)

NEW YORK TIMES:

## Izrael rakétát kér az USA-tól

NEW YORK

A New York Times hétfői száma „kormányforrásokra” hivatkozva azt közölte, hogy az izraeli kormány már régóta arra kéri az Egyesült Államok kormányát, bocsásson rendelkezésre egy olyan új típusú taktikai rakétát, amellyel még az amerikai hadsereg egységeit sem szerelték fel.

A New York Times értesülése szerint az amerikai kormány nem fogadta valami nagy lelkesedéssel az újabb izraeli kérdést, mivel attól tart, hogy annak teljesítése esetén a Szovjetunió további katonai segítséget nyújt az Egyesült Arab Köztársaságnak. (AFP)

WASHINGTON

Az amerikai szenátus külügyi bizottságának tíz tagja vasárnap azt követelte az amerikai kormánytól, hogy további kétszázmillió dollár erejéig nyújtson segítséget Izraelnek, mert ellenkező esetben „az a látszat alakulhat ki, hogy az Egyesült Államok nem tartja magát korábban meghatározott politikájához”, vagyis az erőegyensúly fenntartásához a Közel-Keleten.

Az üzenet aláírói között szerepel Symington és Muskie demokrata-párti és Javits, valamint Scott republikánus párti szenátor. (AFP, AP)

## Bíróság elé állítják Rahman Sejket

RAWALPINDI

Rawalpindiben hivatalosan bejelentették, hogy Mudzsibur Rahman Sejket, a kelet-pakisztáni Avami Liga vezetőjét, akit március 25-én a nyugat-pakisztáni csapatok bevonulásakor tartóztattak le, bíróság elé állítják. A vád ellen: hadviselés Pakisztán ellen és egyéb bűntettek. Az augusztus 11-én kezdődő perben külön katonai bíróság ítélkezik. A tárgyalást a nyilvánosság teljes kizárásával tartják.

## BOLDOG VISZONTLÁTÁS

Az Apollo-15 űrutasait hazatérésük után boldog kacagással üdvözlik hozzátartozóik. Balról jobbra: David Scott, a parancsnok, Worden űrpilóta édesapja, Scott és Worden gyermekei, Alfred Worden, James Irwin űrhajósok, valamint az utóbbi négy gyermeke: Jill, Joy, Jan és James. (Telefotó — AP—MTI—KS)

MOSZKVA

Nyikolaj Podgornij, a Szovjetunió Legfelső Tanácsa Elnökségének elnöke üdvözölte Richard Nixon, az Egyesült Államok elnökét az Apollo-15 űrhajó holdútjának sikeres befejezése alkalmából.

Táviratában Podgornij arra kérte Nixon, hogy tolmácsolja üdvözlését és jókívánságait Scott, Irwin és Worden űrhajósoknak. (MTI)



# Elismerés

## a betakarítás részvevőinek

### Fülöp Imrénének, a megyei tanács osztályvezetőjének nyilatkozata

**Mennyi aratnivaló volt, és mennyi dolgozó állt ehhez rendelkezésre?**

**VÁLASZ:** A mezőgazdasági nagyüzemekben egy-egy nagy feladat végrehajtásának sikere döntően a felkészülés szerveztségén múlik. A felkészülés fogalmába korszerű viszonyok között bele kell érteni a rendkívüli körülményekre való felkészülést is. Úgy gondolom, és az aratás üteme is ezt bizonyítja, hogy az idei munka sikere nem véletlen. A kedvező időjárás hatására a vegetáció meggyorsult, és 4-5 nappal korábban lehetett megkezdeni az aratást. Számos üzemnél személyesen is tapasztaltam, hogy az optimális érési fokozatot be nem várva kezdték meg a búza aratását. Ezeknél az üzemeknél természetesen megfelelő tisztító- és szárítókapacitás áll rendelkezésre.

Tavaly július 1-én még nem volt aratás, míg ez évben már 2500 holdról learattak. Tavaly július 15-ig a learatandó területnek nem egészen 10 százalékát, ez év hasonló időszakában már 42 százalékát aratták le. Ez évben augusztus első napjaira gyakorlatilag befejeztük az aratást, tavaly hasonló időszakban alig több mint 40 százalék volt learatva. Elismerésre méltó munka van a számok mögött, hiszen több mint 191 000 hold őszi és tavaszi kalászos gabona betakarításáról volt szó. Talán nem is a dolgozók száma a lényeges, hanem az, hogy a mezőgazdasági üzemek vezetői úgy szervezték a munkát, hogy az aratás időszakára elvégezték az évelő pillangósok második kaszálását és betakarítását, valamint a kapások növényápolását is. Így tulajdonképpen a kalászosok betakarításának időszakára szükség szerinti munkák állt rendelkezésre a feladatok végrehajtásához.

**KÉRDÉS: Az összehangolt munkának milyen eredménye látszik most az aratás befejezése után?**

**VÁLASZ:** A jól szervezett, összehangolt munka alapvető eredménye, hogy augusztus első napjaira a kalászosok betakarítását — a zab kivételével — megyénk termelőszoftvezei befejezték. Kielégítő a szalma betakarítása, kaszálása és a tarló elmunkálása is. Bár itt-ott vannak lemaradások — ezeken a területeken mindenképpen gyorsítani kell a munkát.

Fontos tapasztalat az, hogy az aratást, szalmabetakarítást és tarlóelmunkálást azokban a termelőüzemekben tudták az agronómiai kívánalmaknak megfelelő gyorsasággal elvégezni, ahol bálázógépekkel rendelkeztek. A gabona betakarításának fogalmkörébe ez is beletartozik, a jövőben erre nagyobb gondot kell fordítani.

A gyors betakarítás, a kedvező időjárás kihasználása azt is eredményezte, hogy a gabonaföldeken megtermett szem nem túl nagy veszteséggel került zsákokba, raktárakba. Végleges átlagtermések még nincsenek, de az előzetes számítások szerint búzából megközelítjük az 1969. évi rekordtermést, a 15

mázsát. Rozsból és tavaszi árpából kb. az 1969. évi átlagtermést érjük el, és őszi árpából a termelőszoftvezetek ennél valamivel magasabb termést takarítottak be.

Az aratási, illetve betakarítási munkákkal párhuzamosan folyik a felvásárlás is. Tavaly egész évben 8500 vagon búzát vásárolt fel a Gabonafelvásárló és -feldolgozó Vállalat. Jelenleg 13 417 vagon van a raktárakban, és ebből 12 450 vagon étkézési búza. Megyénk termelőüzemei már eddig is biztosították azt a búzamennyiséget, amelyet népgazdaságunk megyénktől elvárt ahhoz, hogy hazai terméskből lehessen biztosítani az ország kenyérellátását. Az aratás ugyan befejeződött, de a felvásárlás még nem. Becslésünk szerint még 1500—2000 vagon gabona felvásárlására lehet számítani. A felvásárolt búzák minősége kifogástalan. Az átlagos hektolitersúly 80 kg, és nagyon jók az új búzából őrlött lisztek sütőipari tulajdonságai is. A továbbiakban gondot kell fordítani a felvásárolt búza szakszerű tárolására, kezelésére, hogy folyamatosan jó minőségű kenyérral tudjuk ellátni megyénk lakosságát.

Anélkül, hogy ünneprontó lennénk, a jövő szempontjából utalnom kell arra, hogy a ki-elégítő, sőt egyes területeken kiemelkedően magas átlagtermések mellett előfordult néhány termelőszoftvezetnél, hogy a lehetségeshez és a várthoz képest alacsonyabb terméseredményeket értek el. Ezekben az üzemekben alapvető hiányosságokat tapasztalunk a szakmai gondossággal, a technológiai fegyelemben. Gondolok itt a nem megfelelő talajmunkára, a kifogásolható minőségű vetőmagra, az alacsony és szakszerűtlen műtrágyahasználatra, a tavaszi növényápolás elhanyagolására és egyes helyeken még a betakarítás magas veszteségeire is. Ezek az elkerülhető emberi hibák becslésem szerint megyei átlagban kb. 1 mázsa terméskiesést okoztak holdanként. Nem kis mennyiség ez, mintegy 2000 vagon gabonáról van szó.

**KÉRDÉS: Az aratási munkák jó megszervezése, végzése és befejezése tulajdonképpen jó alkalom arra, hogy termelőszoftvezetek vezetőik ebben a munkában bemagorolják magukat, hiszen nem sokára kezdődik a másik, mennyiség-re talán még nagyobb tevékenység, az őszi betakarítási munka. Röviden ismertesse azokat a kívánalmakat, amelyeket ebben a munkában várunk termelőszoftvezeiteinktől.**

**VÁLASZ:** Igen, az aratás a mezőgazdaság legfontosabb betakarítási feladata, de nem a legnehezebb. A mezőgazdasági üzemekben legjobban van gépesítve a kalászosok betakarítása. Eltekintve a tavalyi rendkívüli évtől, ebben az időszakban rendszerint az időjárás tényezők, az útvizonyok, a munkaidő

terjedelme stb. kedvezőbb feltételeket teremtenek a feladat végrehajtására, mint az őszi betakarítás idején. Az aratási munka szervezési tapasztalatai nyilván nagymértékben átvihetők az őszi betakarításra is.

Az őszi betakarítás nehezebb, nagyobb és komplikáltabb feladatot jelent az aratásnál. Összel komplexebb feladat vár a mezőgazdasági üzemek vezetőire és dolgozóira. El kell vetni az őszi kalászosokat, be kell takarítani a kevésbé gépesített, mintegy 250 000 hold őszi kapás kultúrát. Ezzel szinte egy időben az őszi mélyszántás is egyik legfontosabb munka. Ebben az időszakban munkatorló-dásra, valamint arra kell számítani, hogy romlanak az út- és időjárás viszonyok, csökken a gépek teljesítőképessége. A feladat sikeres végrehajtása tehát precízen szervezett munkát, tervszerűséget igényel.

A megye egyes vidékein, különösen a de-recskei járásban, a debreceni járásban és Hajdúböszörmény egy részén a szőlő és gyümölcsösök terméseinek betakarítása is a nagy őszi betakarítási munka része. Erre is tekintettel kell lenni, amikor számba veszik a feladatokat, és megszervezik a munkát.

Jók és biztatók a termésklíátások. Kukoricából, napraforgóból és cukorrépából, de burgonyából is annyit vagy többet várunk, mint 1969. évben termeltünk. E kultúrák betakarításának gépesítése még nincs megoldva. Kevés még az a termelőszoftvezet, ahol a kukorica jelentős részét komplex gépssorral takarítják be. Itt még a kézi munkáé a döntő szó.

Hogy mit várunk a termelőszoftvezetektől? Mindenekelőtt azt, hogy a termelőszoftvezetektől tagsággal konkrétan ismerjék az őszi betakarítás feladatait, használják ki a hátralevő időt a gépek karbantartására, esetleges javítására. Az AGROKER és a MEZŐGÉP Vállalattól hasonló segítséget várunk a gépkatrcs-ellátás folyamatosságának biztosításában, amint azt az aratás időszakában tapasztaltuk.

Éppen a tavalyi tapasztalatok alapján szeretném felhívni a mezőgazdasági üzemek vezetőinek, szakembereinek figyelmét arra, hogy az őszi kalászosok vetésénél legyenek igényesebbek és gondosabbak. Nem akarok agrotechnikai kérdésekbe bocsátkozni, de ne bízzuk el magunkat.

A vetőmagellátás helyzete lényegesen jobb, mint tavaly volt, de nem nélkülözhető a vetőmag gondos vizsgálat és előkészítése, a megfelelő vetőmagmennyiség jó maggyűgyben történő elvetése. Jó esőket kaptunk az elmúlt napokban, remény van arra, hogy jó vetőgyba kerülhet az ország jövő évi kenyere. Elvárjuk a termelőszoftvezetektől, hogy a tavalyi ésszel elvetett területnagyságban ez évben is földbe kerüljön a kenyérgabona.

Tavaly nagy gond volt, hogy néhány üzem nem vette át a megrendelt műtrágyamennyiséget, döntően pénzügyi gondok miatt. Reméljük, ez évben erre nem kerül sor, és maximális erőfeszítéseket teszünk, hogy megfelelő adagú alapműtrágyát biztosítsanak az őszi kalászosok alá.

A megyei tanács végrehajtó bizottsága ez évben is díjazni fogja az őszi kenyérgabonavetésben és betakarításban legjobb eredményt elért termelőszoftvezeteket. Erre a felhívás a közeljövőben fog megjelenni.

Befejezésül: úgy látjuk, hogy termelőszoftvezeiteinkben megvannak vagy megte-reimthetők a lehetőségek, a személyi és tárgyi feltételek a negydmillió hold betakarítására és emellett mintegy 200 000 hold elvetésére és mintegy 220—230 000 hold terület őszi mélyszántására. Nagyon nagy feladat ez, de termelőüzemeink képesek e nagy feladatot végrehajtására, a jövő évi, ez événél is magasabb terméseredmények megalapozására — fejezte be nyilatkozatát dr. Fülöp Imre.

A Napló vasárnapi számában közlemény jelent meg, amelyben a megyei párt-végrehajtóbizottság elismerését és köszönetét fejezi ki mindazoknak a mezőgazdaságban dolgozó embereknek, akik az idei aratási munkákban részt vettek. Az elismerés méltán megilleti mezőgazdasági dolgozóinkat, hiszen az idén is fáradság, nehéz munkát vállaltak, és sikeresen végrehajtották a rájuk bízott feladatokat.

A Napló munkatársa felkereste dr. Fülöp Imrét, a megyei tanács mezőgazdasági és élelmiszerügyi osztályának vezetőjét, hogy az idei aratásról, a felkészülésről, a munka menetéről részletesen is érdeklődjön.

**KÉRDÉS: Az idei aratásra — emlékezve még a tavalyi nehézségekre — kissé szorongva, de annál nagyobb gondossággal készültek megyénk mezőgazdasági üze-mei. Milyen volt ez a felkészülés konkrétan megyénkben? S hogyan sikerült a felkészülés?**

**VÁLASZ:** Az 1970. évi aratás valóban rendkívüli nehézségek elé állította megyénk mezőgazdasági üze-meit. A sok évi átlagot kétszeresen meghaladó csapadék nemcsak az átlagterméseket csökkentette, hanem a betakarítógépek és erőgépek műszaki állapotát is erősen lerontotta. A felkészülést tehát ez megnehezítette. Viszont a tavaszi fejtrágyázás, a vegyszeres gyomirtás után már látszott, ha továbbra is kedvező időjárást kapunk, a gondos munka meg fogja hozni gyümölcsét és jó termést takaríthatunk be. Ez a tény fokozta a felkészülés fontosságát.

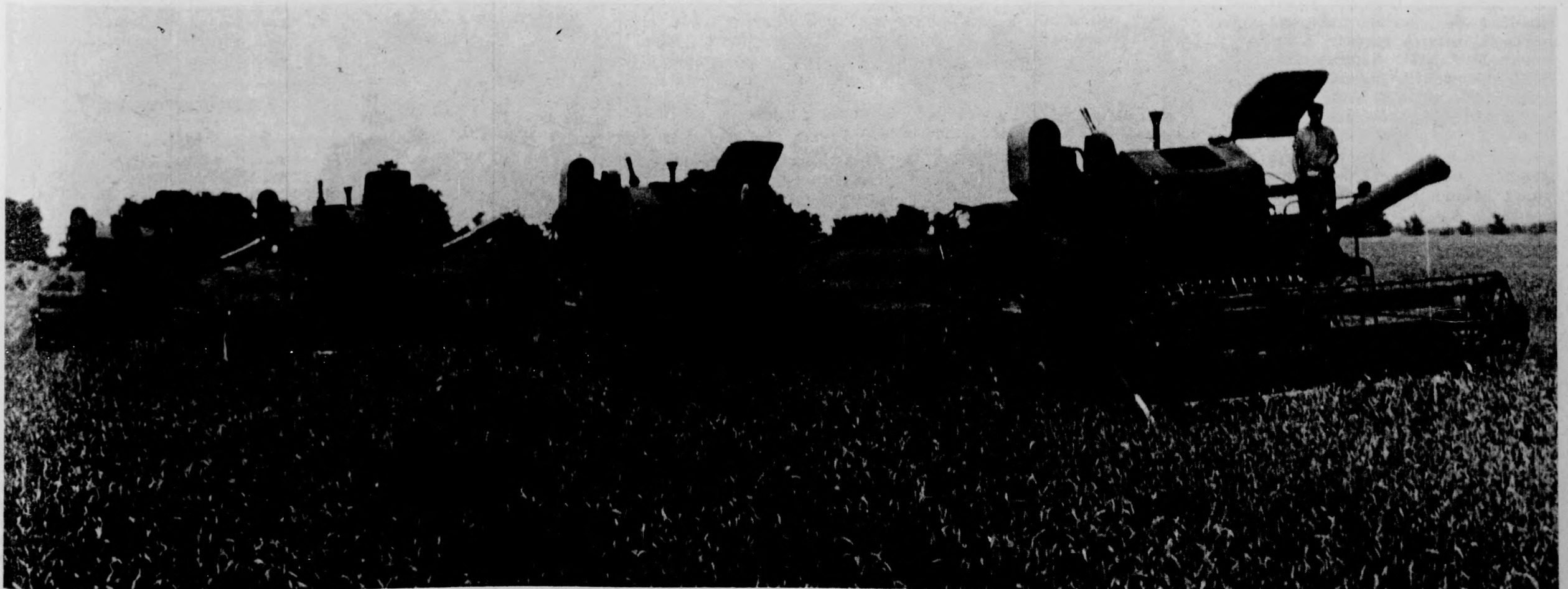
Az aratásra való felkészülés így társadalmi ügyé vált. A minisztérium is rendkívüli erőfeszítéseket tett az alkatrészellátás megjavítása érdekében. A megye termelőszoftvezeiteiben több mint 600 kombájnt kellett kijavítani. A MEZŐGÉP és AGROKER vállalatok alapjaiban sikeres erőfeszítéseket tettek az alkatrészellátás javítása érdekében, amely napjainkban sem tekinthető megoldottnak, de lényegesen javult tavalyhoz képest.

A megyei AGROKER Vállalat 1970. év első felében 97,5, míg 1971 első felében 116,5 millió forint értékű alkatrészt értékesített. Sokat segített az a 78 új kombáj, amely az aratás időszakára az üzemek rendelkezésére állt.

A mezőgazdasági üzemek a kombájnok és egyéb betakarítógépek túlnyomó többségének szakszerű kijavítása mellett jobban készültek fel a munkák megszervezését tekintve is. A termelőszoftvezetek vezetői, állami gazdasági igazgatók és szakvezetők személyesen irányították a betakarítási munkát. Általában jól szervezték meg az aratásban részt vevő dolgozókról való gondoskodást, hűsítő és védő italokkal való ellátásukat, váltásukat, a gépek karbantartását stb.

A mezőgazdasági üze-mek vezetői, de az állami vállalatok és szervek is sokat tanultak a tavalyi év tapasztalataiból. A felkészülés szerveztségét a kedvező időjárás segítette, az aratási munkát néhány esős nap kivételével az előre elkészített menetrend szerint sikerült végrehajtani és a napokban befejezni.

**KÉRDÉS: A felkészülés fontos munkája tulajdonképpen pusztán előhangja volt az igazi nagy munkának, az aratásnak. Hogyan indultunk az idén ezzel a munkával?**



## Időjárás és öntözés

Rendkívül szélsőséges a mi vidékünk időjárása. Az elmúlt esztendőben minden erőt a sok belvíz, a magas talajvíz leküzdésére kellett mozgósítani, a mostani nyáron pedig a nagy forróságban az ember, állat és növény szomjúhozza a vizet. Még az optimális időjárású esztendőben is rendkívül rossz a csapadék eloszlása: amikor a legjobban kellene, amikor a legnagyobb szükség volna a növényeknek rá, hetekig nem esik, vagy korántsem annyi, amennyi a jó terméseredmények eléréséhez szükséges volna.

Ha az időjárás ilyen, akkor keresni kell a segítség módjait. Erre jó lehetőség a megyénket kettészelő Keleti-főcsatorna, amely a Hortobágy környékére, és a bihari részekre is elviszi a vizet. A lehetőség azonban már korántsem gyakorlat. Pedig a mostani időjárás mellett minél nagyobb területen kellene azáza lenni. Az elmúlt hetek időjárása, csapadékszegénysége eljutatta a talajállapotot odáig, hogy a termelési tényezők közül a víz került a minimumba. Még azzal sem változott ez a helyzet lényegesen, hogy néhány nappal ezelőtt Debrecenben 18, Balmazújvárosban 50, Berettyóújfaluban 28 milliméter eső esett. Ugyanakkor Hajdú-Bihar megyében a tenyészidőben eddig 226 mm csapadék hullott. Nyilvánvaló, hogy a növény vízszükséglete és a lehul-

lott csapadék közti különbség csak mesterséges öntözéssel pótolható.

Mennyi víz kell a különböző növényeknek?

Egy 3 kilós káposztafej kifejlődéséhez több mint 400 liter vízre van szükség. Egy hold cukorrépa terméséhez hatmillió liter víz szükséges. A legelők átlagos napi vízvesztése a nyári időszakban 4 mm, de a kánikulai forróságban eléri a 8 mm-t is. Az egyes növényeknél a jelenlegi időjárás mellett rendkívül nagy a párologtatási vízigény. A kukorica 1 kiló szárazanyag előállításához 368 liter, a cukorrépa 397 liter, a lucerna 831 liter vizet kíván.

A mezőgazdasági öntözést segíti és szolgálja a tiszalöki öntözőrendszer a több mint 1200 km hosszú csatornahálózatával, amelyet a Tisza menti Regionális Vízmű és Vízgazdálkodási Vállalat üzemeltet. Ez a rendszer a természetes vízfolyásokból 30-32 000 liter vizet tud szállítani másodpercenként. A vállalat a megnövekedett igények kielégítésére megfelelő szervezettel készült fel. A víznek a telepekre való eljuttatásán túl, ha az üzemek igénylik, szakmai segítséget is nyújt az öntözéshez. A vállalat a tudományos és kutatóintézetekkel kötött megállapodás alapján az öntöző üzemek szakemberei részére tíznaponként öntözési tájékoztatást küld.

A tiszalöki öntözőrendszer 15 éves üzemelése során szerzett tapasztalatok alapján megállapítható, hogy pl. a lucerna 322, a kukorica 246, a szálas takarmánynövények pedig 166 mm csapadékot, vagy ennek megfelelő mennyiségű öntözővizet igényelnek természetük előállításához. Ezzel szemben Hajdú-Bihar megyében a tenyészidőben eddig 226 mm csapadék hullott. Nyilvánvaló, hogy a növény vízszükséglete és a lehul-

Sz. L.

## Megjelent a Béke és Szocializmus

A folyóirat vezető helyen közli a szovjet tudósoknak az SZKP XXIV. kongresszusának határozataira vonatkozó nyilatkozatait.

D. Molomzsamc, a mongol testvérpárt politikai bizottságának tagja, a központi bizottság titkára a Mongol Népköztársaság fél évszázados fennállásának eredményeit összegezi, W. Kashtan a Kanadai Kommunista Párt főtitkára a párt fennállásának 50. évfordulójáról emlékezik meg. A Norvég Kommunista Párt XIII. kongresszusának eredményeit R. Larsen, a párt elnöke ismerteti, s rámutat arra, hogy a párt jelentős előrehaladást ért el a XII. és a XIII. kongresszus között eltelt időben. A párt a sikeres választási eredményekért mozgósította a kommunisztákat a kongresszuson.

A folyóirat közli azt az eszmecsere-t, melyet ez év áprilisában Santiagóban a Chilei Kommunista Párttal együtt szervezett, és amelyen a latin-amerikai felszabadító harc jelenlegi állását és problémáit, taktikáját vitatták meg.

A lapban új rovat indult „A marxizmus—leninizmus és korunk” címmel, amely a modern társadalom időszerű problémáit vizsgálja. Az ebben a számban megjelent első cikk a marxizmus—leninizmus időszerűségéről szól.

B. Frei, osztrák publicista A neanarchizmus zsákutcája címmel elemzi a neanarchista elméleteket.

A folyóirat ezenkívül J. Prazsky:

A béke Európáját a konfliktusok Európájának helyébe című politikai kommentárját és több más külpolitikai cikket, továbbá annotációkat és könyvismertetéseket közöl.

### ÚTKÖZBEN

## A gyerekek

A kétszólamú autókürt hat: a kerékpáros, igaz csak gyalogosan tolja a jól felpakolt kerékpárt, az út szélére húzódik. Közben hátránéz. Barna, kedves gyerekarca. Megállunk.

— Messziről jössz?

— Csak innen.

A gyerekek hátraint a fejével: mögötte szinte a végtelenbe vész az izzó kövesút.

— Messzire mérsz?

— Á, már nem.

Előttünk két kilométerre Pocsaj.

— Mit viszel?

— Herét a jószágna.

— Te vágta?

— Én. Meg a kaszálón összeraktam a szénát.

— Mit csináltál még? Mi dolgod volt ma?

— Hajnalban megettem a jószágot, kitakarítottam a házat, elhoztam a tejet.

— Mi dolgod lesz még?

## Olvasóink írják

### Nincs tű a gramofonhoz



Geréb Károlyné Derecske, Fürst Sándor u. 20. szám alatti olvasónk szövé teszi levelében, hogy a derecskei DELTA iparcikküzletben vásárolt egy lemezjátszót, de sajnos nem tudják használni, mert a tű nem jó. Másik tűt akartak vásárolni, de sehol sem kapnak.

Kérde, hogyan lehetséges az, hogy több hónapi várakozás után nem érkezik megfelelő tű az üzletbe.

### Vízgyűjtő a Sólyom utcában



Csapó János Debrecen, Sólyom u. 16. szám alatti lakos arról ír, hogy a Sólyom utca 14., 16., és 18. számú házak előtt technoszerű mélyedés van az utcában, és ez esőzés idején teljesen megtelik, a víz a házak kerítéséig ér. Néhány teherautó törmelék elegendő lenne ennek a mélyedésnek a feltöltésére.

Kéri az illetékeseket, tegyék ezt lehetővé, hiszen az építkezések következtében sok törmelékot szállítanak el más helyekre.

### A nánási fürdő nagyobb forgalmáért

Sebestyén Sándorné Hajdúnánás, Barna utca 32. szám alatti lakos arról ír, hogy a fürdő meglehetősen távol esik Hajdúnánás egyes lakókerületeitől, és bizony egyórás gyaloglás is kell némely helyről, hogy a fürdőig eljussanak. Azt javasolja, hogy a fürdő még nagyobb látogatottsága érdekében az autóbusszjáratot körforgalommal változtassák. Volna erre lehetőség, mivel az Árpád út a Polgári útig most már

ki van kövezve. Körforgalom esetén a távolabb lakók is nagyobb számban tudnák látogatni a fürdőt.

### Hosszadalmas emeletráépítés



Pincés Andrásné Debrecen, Április 4. útja 13. számú bérház lakója 12 lakótársa aláírásával ellátott levelében arra hívta fel a figyelmet, hogy emeletráépítés miatt ez év május 10-én lebontották a bérház tetejét, mégpedig minden előzetes megbeszélés nélkül. Nagy lendülettel folyt a tetőbontás, de később lelassult ez az ütem, és így következett be az a keserves állapot, hogy nagyobb esők következtében a felső emelet lakásainak mennyezete beázott. Az emeletráépítéssel egy időben megkezdődött a bérház belső felújítása is, megkezdtek a gázszelést. A szerelési munkát július első hetében befejezték, de a készülékek még mindig üzemképtelenek, ami azt jelenti, hogy hetek óta se mosni, se fürdeni nem tudnak a bérházban.

Az a kérése, hogy gyorsítsák meg az építést, a szerelést.

### Csak borral?



Jóna Béla Hajdúböszörmény, Gönczy Pál u. 16. szám alatti olvasónk arról ír, hogy augusztus 1-én egy üveg szódavíz szeretett volna vásárolni a hajdúböszörményi Árpád utcai italboltból. Cseréüveget vitt magával. Szódavíz volt, de nem adtak, mivel az üzletvezető szerint utasítást kaptak a Vendéglátó Vállalat bősörményi vezetőjétől, hogy szódavíz csak borral szabad árusítani. Azt is mondta, hogy 2 decis poharanként adnak szódát, amennyit akar.

Olvasónk nem tartja helyesnek ezt az intézkedést. A szódavízre odahaza lett volna szükség a lakásán, vendégei voltak. Azt megérti, hogy a szódavíz borral együtt adni jobb üzlet, de vevő is van, nemcsak üzlet.

## Válasz AZ OLVASÓK LEVELÉRE

### Sportlövők panasza

Ezzel a címmel jelent meg a Napló július 22-i számában egy cikk, mely arról számolt be, hogy a Budapestre utazó debreceni sportlövők az elszállásolásnál méltánytalan helyzetbe kerültek.

A levélre most válaszolt a Budapesti Idegenforgalmi Igazgatóság. Közölték, hogy kivizsgálták az esetet, és megállapították, hogy a panasztevőnek igaza van. Bárány Sándorné budapesti lakos, aki fizetővendéglátói szerződést kötött, már több ízben elhanyagolta lakásának endben tartását. A Nagy Ernőné által panaszolt eset után azonnali hatállyal felbontották a Bárány Sándornéval kötött szerződést. A D. Dózsa céllövőcsapatának tagjaitól a kellemetlenségért elnézést kér a Budapesti Idegenforgalmi Igazgatóság.

### Bonyodalmak a helyjegy körül

Csonka Gyula debreceni olvasónk panaszlevelében szövé tette, hogy Budapestben, a MÁV-pénztárnál nem megfelelő helyjegyet adtak ki részére, ez történt még néhány utassal. Előfordult, hogy olyan vonatra is adtak helyjegyet, amely akkor már Debrecenben is volt. A vonaton Csonka Gyulát a jegykezelő 40 forintra bírságot. A debreceni állomáson a MÁV ügyeletes tiszt visszaadta a személyi igazolványát, és elnézést is kért a zaklatásért. Napok múlva azonban a MÁV mégis felszólította, hogy fizessen be haladéktalanul 40 forint bírságot.

Ilyen bonyodalmak után vizsgálta ki az esetet a MÁV Debreceni Igazgatósága. Megállapította, hogy jogos a panasz, és így a bírság törlesztését rendelték el.

### Vízben úszik a villamosmegálló

Többen szövé tették panaszlevelükben, hogy a Simonyi út és a Nagyerdei körút sarkán levő villamos-megállóhely burkolata egyenetlen, és azon a víz összegyűlik az utasok nagy bosszúságára.

A panaszra válaszolt a Debreceni Közlekedési Vállalat igazgatója. Pető Béla, közölte, hogy a burkolat javítását elrendelte, és a munkálatakat megkezdtek.

### Az elcsorélt bútor

Gaál Dezsőné debreceni olvasónk panaszolta, hogy a Hajdú-Bihar megyei Vegyiparcsikk-kiskereskedelmi Vállalat hajdúszoboszlói bútorüzletében az általa megvásárolt és kifizetett bútort másnak adták el.

A panaszlevelre válaszolt a vállalat igazgatója, Dani Imre, közölte, hogy valóban szabálytalanság történt, és ezért figyelemzetésben részesítették a bútorüzlet vezetőjét.

### Levél a gázdíjakról

Molnár Márton Debrecen, Bem tér 28. szám alatti lakó előfizetőnk azt kérdezte, hogy miért nagyobb a gázdíj Debrecenben, mint Budapesten vagy Nagykanizsán.

A levélre válasz érkezett a Tiszántúli Gázszolgáltató és -szelő Vállalat Debreceni Gázmű üzemegysége részéről. Közlik, hogy Debrecenben 1970-ben befejezték a földgázüzelésre való áttérést, amely a vállalatot terhelte. A költségeket nem hárították át a fogyasztókra, és a jövőben sincs szándék arra, még burkoltan sem, hogy a gáz árát emeljék. A gáz árának kiszámítása országos érvényű rendelet alapján történik, a kalória értékének megfelelően. A gázdíjak így országosan egyenlőek egymással, a díjakat mindig az ott használt gáz kalóriaértéke határozza meg. Így történik ez Debrecenben is. A gáz értékének megállapítása nem tartozik a vállalat hatáskörébe.



— ha —  
(Fotó: Iklódy)

## Borscsagovszkij: Tejút

1941-ben a Dnyeper mellől, a közeledő náci elől egy kolhoz majdnem minden vagyonával, csordájával, ménesével együtt útra kel. Az emberek még azt sem tudják, hogy hova mennek a felgyújtott faluból. Azt hiszik, hogy csak rövid időre menekülnek el. Katonai szolgálatra alkalmatlan férfiak, asszonyok, fiatal fiúk és lányok, öregek, gyermekek indulnak el. Júliustól decemberig vonulnak, öt teljes hónapon át, a forró nyártól a fagyos télig. Sztyeppéken, folyókon, sivatagokon haladnak át. Szinte lehetetlen felsorolni a viszontagságokat, amelyeken átvergődnek Ukrajnától az Uralig. A menetet nem tudják megakadályozni sem a bombázások, sem a kishitűség, sem a kételyek, sem az otthagyt falu utáni vágy, sem az időjárás változásai, sem a valóban szörnyű sivatagon való átkelés borzalmai, sem az éhség, sem a szomjúság, sem a betegségek. Példátlán vándorlás!

Ütközben életek formálódnak, szerelmek szövődnek, kapcsolatok keletkeznek és szakadnak meg ta-

lán szokatlanul gyorsan, de a menet halad tovább...

Az embereket nem a fegyelem, nem külső kényszer tartja össze, hanem egy férfi és egy asszony acélos, rendíthetetlen akarata. Sokszor drámai vagy éppen tragikus helyzetbe sodródnak, de ez a két ember mindig győzedelmeskedik a kolhoz megmaradásáért folyó küzdelemben. S ebben a küzdelemben egyetlen fegyverük a szó... Olyan tettet visznek végbe, amelyből legendák születnek.

A történet egyszerű, megrendítően hiteles. A küzdelem azonban nem azért folyik, hogy a menekülők biztonságot és nyugalmat találjanak — ezt megtalálni hamarabb is — hanem azért, hogy együtt maradjanak, és hogy a kolhoz önállósága megmaradjon. Együtt indultak el, ez a két ember azt akarja, hogy együtt térjenek is vissza.

A szerző, Borscsagovszkij, hősköket ábrázol. Regénye hőskörmény a huszadik századból. (Európa-Kárpáti Könyvkiadó)

Gr.

# Betegek Mekkája, Szoboszló

## 4 Hajdúváros, fürdőváros

A régi hajdúváros és az új fürdőváros kulturális élete időnként meg egymástól függetlenül zajlik. Persze ha azt mondjuk, hogy bajok vannak az üdülők népművelésével, egyúttal azt is mondjuk, hogy a városával sincs minden rendben. Legalábbis nincs nyáron, amikor a művelődési központ rendezvényeire a közönséget a város lakossága és az üdülővendégek együtt adják. Vagy még pontosabban: amikor az üdülőkön, az ő jelenlétükön áll vagy bukik egy-egy rendezvény sorsa, sikere. (Az egészségügyi hét első előadását nemigen lehetett volna kinek megtartani, ha Bagi Brigitta be nem kísért az üdülőjéből egy huszonöt-harminc fős csoportot.)

Urr Attiláné, az MSZMP Hajdúszoboszló városi Bizottsága propaganda és művelődésügyi referense:

— A nyári hónapokban a művelődési központ nagymértékben támaszkodik az üdülőkre. A vendégek biztosítékot is jelentenek egy kicsit. A város lakossága az üdülők rendezvényeit nem nagyon látogatja, kivéve talán a színházi előadásokat. A fürdő vendégeire viszont annyira számítanak a városban is, hogy alkalomadtán számukra külön programot állítanak össze. Kilenc termelőszövetkezet van Hajdúszoboszlón, a nagy nyári mezőgazdasági munkák kötik le a lakosság java részét.

Kérdés ugyanakkor, hogy az érdeklenséget rá lehet-e a nyárra fogni. És nem, egyáltalán nem csupán Hajdúszoboszló kérdése ez. Másutt is hallhattunk volna arról, hogy például egyetlen ember sem jelent meg az ünnepi könyvhét ünnepélyes megnyitóján, hogy több volt a szereplő, a rendező, mint a kíváncsi, élményre éhes néző, hallgató. Általános gond: kevesek szívügye még a művelődés, egyelőre kevesen vágyják még, hogy minél műveltebbek legyenek.

— A diákság a lelke mindennek — vélekedik Mohai Gábor, a művelődési központ előadója. — Nyáron eltűnik a diákréteg; a gimnazisták, a mezőgazdasági szakiskolások hazautaznak, vagy táborozni mennek. A milliós „átutazó” vendéggel pedig csak labilis dolgokra lehet támaszkodni. Bár az egész év lelkét a nyár jelenti, a tartalmasabb munka mégis télen folyik.

— Nehéz dolog a nyári népművelés, az biztos — szögezi le Tóth Ilona előadó. — A vendégek az a célja, hogy pihenjen, és csak aztán jön az, hogy valamit adjanak neki, szórakozzon. Úgy van vele, hogy nyaralok, pihenek, mintsem hogy onnan kintről ide, a művelődési központba bejöjjenek. Amikor például a Béke üdülőben tartottuk a divatbemutatót, dugig megtelt a nagyterem, nem lehetett bemenni.

Igaz is, mi lenne, ha a hajdúváros közelede nyaranta a fürdőváros-hoz, ha rendezvényei egy részét nem itthon, hanem „idegenben” tartaná? És mi lenne, ha a művelődési központ munkatársai többet járnának ki személyesen az üdülőkre, ha az eddigieknél jobban kiépítenék a kapcsolatokat? Mi lenne, ha külön „üdülési előadó”-juk lenne? Mi lenne, ha...?

Nagyon jó lenne. Ha több munkatársa volna a művelődési központnak, s ha a meglévők idejét sem kötné le annyira a saját, az üdülőkétől független (de mégis azok vendégeire építő, számító) műsorok szervezése, rendezése. Más gondok is vannak, persze.

— Lényeges szempont, hogy nekünk nemcsak százötven napra kell felkészülnünk — közli Pankotai Gyula, a városi tanács elnöke. — Nálunk nincs idény; melegvízű gyógyfürdőről lévén szó, 365 napig tart az üdülési szezon. Igaz, a szabadságolások időszaka a főidény, de mindent figyelembe véve, csak egész évben lehet gondolkodni. Akár kultúráról van szó, akár szolgáltatásról. Nehéz is csak a közművelődésről szólni, egész sor más igény kapcsolódik hozzá. A művelődés gondját-baját kiszakítani úgy, hogy közben nem szőlünk például a szolgáltatások fejlesztéséről és fejlődéséről — felelős képet mutat. Mint hogyha azt mondanám, hogy a város perspektívájában csak mint üdülőváros szerepel, és azt a következtetést vonnánk le belőle, hogy a helyi lakossággal nem, vagy kevesebbet törődünk. Pedig nincs olyan probléma, hogy csak az idegenforgalomban adódó igényeket akarjuk kielégíteni. A városi lakosság nem vetett föl ilyen gondot. Az igényeket igyekszünk összeegyeztetni: nem szeretnénk, ha csak az egyik — vagy a városlakó vagy az üdülő — érezné jól magát. Persze, kilenc-tizezer ember művelődési igényeit kielégíteni nem kis fáradsággal jár. Különösen hogy a jelenlegi művelődési otthonunk korszerűtlen. A kertmozi és a fedett mozi is bővítésre szorul. A szabadtéri színpadot is ki kell hozni a fürdő területéről. Mindezek ellenére, úgy érzem, megfelelő kulturálódási lehetőségek állnak a szórakozni és művelődni vágyók rendelkezésére.

Idevágó kérdés, szorosan a kulturálódáshoz tartozik: mennyire ha-

zai — horribile dictu mennyire hajdúszoboszlói — az a kultúra, amit az üdülővendégek kapnak. A kultúrfelelősök, a művelődésügy területén dolgozók törekednek-e arra, s ha igen, milyen sikerrel, hogy megismertessék a város történelmét, nevezetességeit?

A művelődési központ lépcsőházában tablók, dekorációk fogadják a látogatókat. Hőgyes Endre, a magyar Pasteur, Gönczy Pál, az újabkori pedagógia jelentős alakja, Kenézy Károly orvostudós, Szép Ernő, a „magányos művész” kiséri figyelemmel a vendégek útját, vajon egyből betérnek-e a kiállítóterembe, vagy megnézik előbb a Radnóti Miklós-emlékkiállítást a kis alapterületű és bizony meglehetősen sötét folyosón.

— Sokkal több prospektusra, füzetre volna szükség — méltatlankodik Urr Attiláné. — Minimális példányszámú az olyan kiadvány, amelyből igazán megismerhetnék a vendégek a várost, Hajdúszoboszlót. Ráadásul a múzeum, a Bocskai Múzeum anyaga a raktárban hever: a múzeumi terem már készen várna Hajdúszoboszló helytörténeti emlékeit, de a bútorokat csak 1972-re ígérték. Meg akarunk vásárolni egy régi hajdúházat is, berendeznénk, az üdülőknék ez is jó szolgálatot tenne. Itt is be lehetne rendezni, de másutt is Hajdúszoboszló és környékének állandó kiállítási termét. Annál is inkább, mivel a fürdővendégekben eleven a szándék megismerni az újit és a környékbeli nevezetességeket.

— És tudja, mire volna még nagy szükségünk? — szegezi nekem a kérdést a pártbizottság munkatársa. — Egy városi lapra. Beszámolna a város életéről; az üdülők és a helybeliek egyaránt megtudhatnák belőle, hogy hová érdemes menniük, mit érdemes megnézniük, meghallgatniuk.

Márkus Béla

## BALATONI KÉPESLAPOK

### 2 MAGYARUL

Nem is olyan régen még divat volt, hogy a vendéglőben vagy másutt a vendég „külföldiül” szólalt meg, remélve a gyorsabb kiszolgálást, a megkülönböztetett bánásmódot. Lassan rájövünk, hogy egy nyelven kell beszélnünk, hogy megértsük egymást.

Fociznak a strandon, de a labda gömbölyű, s így nem mindig oda gurul, ahova szánják. Már harmadszor megy félre, s megint éppen oda, ahova az előbbiekben, szóval elodáztatlan a jogos letolás. A fiúk tudják, és kicsit mosolyog-

va, kicsit büntudatosan várják a fejleményeket. S valóban már áll is fel, akit az „inzultus” ért, s rázendít — külföldiül. Elég hosszan mondja, legalábbis ahhoz, hogy a focizók egyike megfesse a nyelvet, s bátorosan udvariassággal közbeszól: — „Nye vjem po szlovenszki...”

A bácsi elcsodálkozik, tűnődik egy csöppet.

— Akkor magyarul mondom: tessék arrébb menni a labdával!

— Miért nem így tetszett kezdeni? Sáfra István

## Fellegi Vince magángyűjteményének bemutatója

Augusztus 8-án, vasárnap de. fél 11 órakor nyílt meg Fellegi Vince képzőművészeti gyűjteményének kiállítása a hajdúszoboszlói művelődési házban. E látlat is egyik állomása annak a nagyjelentőségű folyamatnak, amely megynkben most van fellendülőben. Célja, hogy a tömegek elé tárja nagy művészeink olyan alkotásait, amelyeket eddig csak a tulajdonos közvetlen baráti köre, esetleg néhány kutató ismertett, így ezek az értékek gyakorlatilag „lappangó”, vagy „elvesztett” műveknek voltak tekinthetők.

Fellegi Vince túlnyomórészt az élő hajdú-bihari festők és grafikusok műveit gyűjtötte, vásárolta. Két legrégebbi darabja Holló László 1926-os keltezésű Szent Antal megkísértése és Hrabéczy Ernő Parkrészelete, míg a jelent elsősorban Józsa János, Mór Mihály, Szabó László és Velényi Rudolf grafikai jelentik. A kiállított mesterek közül sokan — Gáborjáni Szabó Kálmán, Senyei Oláh István, Pálnagy Zsigmond, Dienes János, Veres Géza és Nagy Ferenc — már nincsenek az élők sorában, de kor-

társaik: Holló László, Menyhárt József, Maghy Zoltán, Félegyházi László, Balla László ma is tevékenyen dolgoznak. Bíró Lajos, Égerházi Imre, Kapcsa János, Madarász Gyula, Szilágyi Elek, Tar Zoltán, Tilless Béla műveivel vált teljessé az a panoráma, amelyet Fellegi Vince gyűjteménye nyújt megynk képzőművészeti törekvéseiről. Az ouevréhez tartozik Kiss László két, magas igénnyel megoldott fainterziája is.

Fellegi gyűjteményét alaposan megtépzta a II. világháború, de fanatizmusának tüzet változatlanul megőrizte s egyre messzebbre tekintve érdeklődési körét céltudatosan s csaknem kizárólagosan megynk alkotóira szűkítette le, így fejlődésében is szemléletesebbé tette a hajdúsági képzőművészeti települések profilját, a mércék magasságát, erősebben rávilágítva az értékek különböző voltára is. Így vált ez a kiállítás — melyet Józsa János rendezett és Tóth Béla, a művelődési ház igazgatója nyitott meg vasárnap, megynk képzőművészeti seregszemléjévé.

Dr. Tóth Ervin



GONDA ZOLTÁN: DOMBOSTÁJ (TUSRAJZ)

## ARKAGYIJ KUCSAJEV:

### Viselje egészséggel!

Malkin mérnöknek harminc évet kellett megérnie ahhoz, hogy kalapvásárlásra szánja el magát. Feleségével indultak útnak.

Az áruházban kevesen voltak, a kalaposztályon meg éppen senki.

— Ide nézz — szólt örömmel Malkin a feleségének —, kicsoda gazdag választék!

— Nyugtával dicséred a napot! — válaszolta az asszony.

Az elárúsító az egymásra húzott kalapok hegyeit tette le a pultra. Malkin nekilátott próbálgatni.

— Ez kicsi, toltá félre az első kalapot.

— Ez meg nagy — húzta le fejéről a következőt a felesége.

— Ez lesz az ön igazi mérete — mondta az elárúsító a mérnök fejére nyomva a következőt.

— Nem látok semmit — méltatlankodott halkan, mivel a kalap teljesen eltakarta a szemét.

— Lehet rá lyukakat fúrni a szem magasságában — ajánlotta az elárúsító.

— Próbáld meg csak ezt a tiroli formáját — kérte a felesége.

— Kicsi a fejemre, leesne az első mozdulatnál — adta vissza Malkin.

— Lehetne toldani bele egy csíkot — okoskodott udvariasan az elárúsító.

— Tedd csak ezt a fejére... — és már nyújtott is felé a felesége egy szalmakalapot.

— Ez igen! — kiáltott fel Malkin. — Csak szorít.

— A formázón lehetne rajta tágitani — szorgoskodott az elárúsító.

— Ezt elfogadnád? — és már nyújtott is feléje a felesége egy széles színes szalaggal övezett kalapot.

— Pontosan ilyenre vágytam — örült Malkin. — A baj csak az, hogy ha a fülem nem tartaná, akkor a vállamig érne.

— A füleken éppen lehetne segíteni... — kezdte az elárúsító.

— Amint látja — szakította félbe az asszony —, a feje nem egészen szabályos. Olyan sajátságos. Ez a baj. No gyerünk, Petjunja!

— Alljanak csak meg egy pillanatra — hadarta az elárúsító. — Kérem, hajoljon le, mutassa a fejét.

Malkin lehajolt. Az elárúsító két marokba fogta Malkin fejét, és gyűrni kezdte erős ujjával.

Malkin feje majdhogyan össze nem roppant az erős szorítástól, és alakját is megváltoztatta.

— Ah, ez aztán a csöda — lelkendezett Malkin neje, és már nyújtotta is férjének az első keze ügyébe eső kalapot.

A kalapot mintha Malkin fejére szabták volna.

— Nagyon, nagyon köszönöm — háldokodott Malkin.

— Semmiség — felelte szerényen az elárúsító. — Viselje egészséggel!

(Fordította: Szigér Imre)

Világszínvonal!  
Fájdalommentesség!



Ismerjék meg a  
**MEDICOR**  
debreceni gyárának  
steril  
egyszerhasználatos  
**SEBVARRÓ**  
és  
**INJEKCIÓS TÚT!**

**SZÁLLÍTÁS: AZONNAL**

Megrendeléseket a

Hámán Kató u. 98. sz.  
kérjük feladni.

Ugyintéző: Almási Géza.

**Autótulajdonosok,  
figyelem!**

Trabant, Wárburg, Skoda,  
Moszkvics, Volga, Warszawa  
új személy-, és Nysa, ZUK  
kis tehergépkocsik garan-  
ciális

vevőszolgálati  
tevékenység

ellátást  
az AFIT megbízása alapján a

**KARCAGI  
ÁLTALÁNOS SZERELŐ  
KTSZ**

Karcagon, Kunhegyesi úti  
autószerviz-üzemében  
megkezdte.

Ugyfelfogadás  
előzetes bejelentkezés alap-  
ján reggel 6 órától 12 óráig.

Telefon: 579.

Garancián túli  
javításokat is vállalunk.

A Berettyóújfalui Fa-, Fém- és Építőipari Ktsz pályá-  
zatot hirdet

**FŐKÖNYVELŐI ÁLLÁS**

betöltésére.  
Pályázhatnak mérlegképes könyvelői képzéssel és 5  
éves szakmai gyakorlattal rendelkezők.  
Fizetés meggyezés szerint.  
Megkereséseket személyesen vagy írásban a szövetkezet  
elnökéhez  
Berettyóújfalú, Dózsa u. 45. címre kérjük.

## Dolgozókat alkalmaznak

Bizalmas munkakörbe gép- és  
gyorsírókat alkalmazunk. Jelentkezést  
részletes önéletrajzzal a Magyar  
Hirdetőbe kérünk „Titkárno” jel-  
lőre.

A Hajdú-Bihar megyei Tanács  
Építőipari Vállalat jó kereseti lehe-  
tőség mellett felvesz víz-, gázveze-  
tel-szerelő, vasbetonszerelő, villanyszerelő, kőműves, hidegburkoló,  
asztalos szakmunkásokat, vala-  
mint építőiparban jártas segéd-  
munkásokat. Felvesszünk ezen kívül  
vizsgáló rendelkező vákuum sziv-  
attyúkezelőket, valamint dömpre-  
vezetőket. Jelentkezni Debrecen,  
Simonffy u. 34., munkaügyi osztály.

Nem nyugdíjas éjjeliőr felve-  
szünk. Jelentkezés: Debrecen, Fes-  
tő-, Kályhás és Szakipari Ktsz, Di-  
mitrov u. 49.

Az Orthopaed Klinika a műtőbe  
beteghorodót azonnalra felvesz.  
Gépkocsirakodókat azonnali be-  
lépéssel felvesszünk. Debreceni Építő-  
ipari Ktsz. Fokos u. 7. gépkocsi-  
előadó.

TÜZEP Vállalat felvesz asztalos,  
könyvelő, segédmunkás dolgozókat.  
Jelentkezés Vörös Hadsereg útja 54.,  
titkárságon. Felvesz továbbá rako-  
dókat. Jelentkezés Monostorpályi  
út 1., telepvezetőnél.

TIGÁZ Debreceni Gázmű felvé-  
tele keres azonnali belépéssel ga-  
rázsmesteri vizsgával rendelkező  
autószerelőt és raktári segédmun-  
kákat. Jelentkezés Mikepércsi út  
2. szám.

A balmazújvárosi Építő-, Fa- és  
Vasipari Szövetkezet felvételre ke-  
res kőműves, víz-, gáz- és fűtés-  
szerelő, villanyszerelő, asztalos  
szakmunkásokat és segédmunkáso-  
kat Hajdúszoboszló, Debrecen, Bal-  
mazújváros munkahelyekre. Jelent-  
kezni lehet a szövetkezet telephe-  
lyén, Balmazújváros, Veres Péter u.  
11. szám.

Hegesztő, lakatos szakmunká-  
sokat és segédmunkásokat alkalm-  
maz a MÁV Járműjavító Üzem.  
Felvesszünk gépkocsielőadókat.  
Ajánlatokat „ELEMISZERIPAR” jel-  
lőre a Hirdetőbe kérjük leadni.

**SZABAD KAPACITÁSUNK VAN**  
a legkorszerűbb lágy és kemény

**tetőfedési munkára,**

a kapcsolódó bádigos munkákkal együtt.  
Ár meggyezés szerint.

Cím:

**KOMÁROM MEGYEI ÉPÍTŐIPARI VÁLLALAT,**  
TATABÁNYA, KOMÁROMI ÚT 6.

Szakipari fő-építészvezetőség.

Telefon: 20-27.

## APRÓHIRDETÉSEK

### HÁZ

Kétszobás, kertes ház be-  
költözhetően eladó. Lázár  
u. 34/B., konzervgyár köze-  
lében.

Eladó ház, beköltözhetően,  
200 négyzetméter területtel, ugyan-  
töltött 1000 négyzetméter föld. Tó-  
cókert, Vincellér u. 25.

Mátrafüreden vállalati,  
szövetkezeti üdülőknek alkalm-  
as új épület kétszintes,  
szintenként 120 négyzetmé-  
ter, szép környezetben, erdő  
mellett, beköltözhetően el-  
adó. Szalai, Mátrafüred,  
Putrinka u. 14.

### LAKÁS

Belvárosi háromszoba-  
komfortos lakásomat buda-  
pesti kisebbre cserélem.  
„Ószi” jellegre a kiadóba.  
Nagyerdőn kétszobás örök-  
lakás, étázs fűtésű, déli  
fekvésű, nagy balkonnal  
eladó. Kardos u. 26. I/7.

Gázfűtéses déli fekvésű,  
tehermentes örök lakás új 68/A.  
III. em. 1. alatt, azonnali  
eladó.

### INGATLAN

Hajdubagason 659 négy-  
zetm. föl beült hazai szőlő-  
föld területtel, pajtával,  
gyümölcsfákkal, kedvező  
fizetéssel, esetleg teljes fel-  
szereléssel eladó. Érdeklődni  
Köt u. 20.

Pallagon a határudlőben  
5 kb szántóföld eladó.  
Hajdúhadházi, Árpád u. 81.

Varga u. 47. szám alatt  
üres telek eladó. Érdeklődni  
Vágó, Tekei u. 71.

### ALBÉRLET

Két tanuló, vagy dolgo-  
zó nőt felveszek. Honvéd  
u. 34.

Külön bejárható szoba ki-  
adó. Solyom u. 161. Sándor-  
dörök.

Külön bejárható szép  
nagy szoba tanulóknak  
vagy vállalati dolgozóknak  
kiadó. Akadémia u. 86.

Külön helyiségbe 1 dolgo-  
zó férfit 10-re felve-  
szek Vár u. 10.

Fiatallakos házban gyerekek  
albérlési szobát keres.  
Lehetőleg belvárosban.  
„122 Sürgős” jellegre ajánla-  
tokat a kiadóba kérek.

Kétő fiatal lányt albér-  
lőnek azonnal felveszek  
Bercsényi u. 27. emelet.

Dolgozó lányokat albér-  
lőnek felvesszünk. Fürst  
Sándor u. 3.

Külön bejárható bútorozott  
szoba két tanuló fűtő  
vagy férfi részére kiadó.  
Lehel u. 13.

Fiatallakos nő keres  
külön bejárható, bútorozott,  
központi fűtéses szobát a  
belvárosban aug. 16-tól.  
„Övönög” jellegre a kiadó-  
ba.

Kiesi szoba, konyha albér-  
lőre kiadó. Luther u.  
72. szám.

Fiatallakos üres albér-  
lőre lakást keres konyha  
és fürdőszoba haszná-  
lattal. Ajánlatokat  
„Augusztus 15.” jellegre a  
kiadóba.

### JÁRMŰ

Eladó üzemi gépkocsi A-11-es  
Zsuk kislipatós gépkocsi.  
Érdeklődni lehet Balmazúj-  
város, Veres Péter u. 11.,  
a szövetkezet főkönyvelő-  
helyettesénél.

601-es Trabant eladó.  
Dorottya u. 45.

Közületek, magánosok figyelem!  
A vámospécsi Béke Tsz tipizálás miatt  
eladásra kínál 1 darab  
IPA V-50 fix platós ter-  
hegergépkocsit, 1 db ZSUK  
A-03 0,8 tonnás tehergép-  
kocsit, 1 db Utos 45 erő-  
gépet és 1 db Zetor 30-11  
erőgépet. Érdeklődni a  
helyszínen a gépcsoport-  
vezetőnél.

### ÁLLÁS

Vidéki fmsz vagy terme-  
lézőveztető hűsoltjának  
vezetését gyakorlattal vál-  
lalom. „Pontos elszámolás”  
jellegre a kiadóba.

### BÚTOR

Eladó alig használt rek-  
kamé, két fotele. Petőfi tér  
20-21. II/7.

Három- és kétajtós szek-  
rény, reklámágitúra,  
konyhabútor, kombinált-  
szekrény, ágyméltartó,  
könyvszekrény, heverő, ty-  
szekrény, fotelágy, varró-  
gép, gáztűzhely, Lehel hű-  
tőszekrény, mosógép, por-  
szívó, táskafiók, olajfest-  
mény, nagy zongora eladó.  
Árpád tér 24.

Bútorok eladó. Eladók  
hálibútor, francia háló,  
konyhabútor, reklámágitúra,  
készenléti, négy-  
személyes rekamé, szel-  
len, heverő, kétajtós, három-  
ajtós szekrény, szék, fotel-  
ek, kombináltszekrény.  
Arany János u. 13.

### ÁLLAT

Hathónapos törzsköny-  
vezett him kuvasz kutya  
eladó. Izsó u. 33.

### GÉP ÉS SZERSZÁM

Műszaki cikket veszek.  
Eladó stabilmotor szivattyú-  
val vagy villanymotorok,  
hegesztőtrató, vízszivattyú,  
varrógép, mosógép, padló-  
kefés, írógép, porszívó, tv,  
rádió, zsebrádió, hajszárít-  
tó, autó-, motoralkatrészek,  
motorkepekárók. Arany  
János u. 13.

Eladó fürdőszoba-beren-  
dezés káddal, szalagfűrés,  
villanymotor, kompresszor,  
gyalagcsep, teraszrak és  
kettő gerenda, tizedes má-  
zsa, tengeri morzsoló, vil-  
lyanbojler, kalapácos dar-  
áló, kazán radiátorral,  
permetező, kézikösi. Árpád  
tér 24.

Kocsiengely, kerekék,  
rugó, gazdasági felszerel-  
ések, zöldség ültetkez beren-  
dezés eladó. Vágó, Tekei  
u. 71.

### EGYÉB

Cserépkályha labon el-  
adó. Érdeklődni este 7-től.  
Széchenyi u. 53., Kállainé.

Eladó egy gyermek sport-  
kocsi és egy gyerekágy. Ér-  
deklődni lehet Kun Béla u.  
18. I. emelet 2. ajtó, egész  
nap.

Elvezetitem pénztráca-  
mat f. hó 4-én a Vigkedvő  
M. u. környékén. Becsüle-  
tes megtalálóját jutalom el-  
lenében a benne levő címre  
szíveskedjen visszajuttatni.

Megbízható fiatal ház-  
pár lakásért gondozást vál-  
lalna. „Festészet” jellegre  
a kiadóba.

Szemes tengeri állandóan  
kapható. Fazekas Mihály  
u. 3. Barnák, villanycsen-  
gő.

Tűzfiját géppel felvágja  
Bóné Lajos, Bégány u. 18.

Dunya, párna, használt  
toil, liba-, kacatoll felvá-  
sárlása. Bajcsy-Zs. u. 42.,  
udvarban.

Olasz órsszecsukhatós  
sportkocsi eladó. Rákóczi  
u. 14.

Nyugátnémet sportkocsi  
eladó. Erzsébet u. 24.,  
fszt. 1.

Gerenda, deszka, szarufa  
eladó. Macs, Fenyves u.  
34., Horváthék.

NDK vegyestűzelésű gáz-  
tűzhely eladó. Hámán Ka-  
tó u. 35.

Menyasszonyi ruhák köl-  
kölcsönzése olcsón, nagy  
választékban. Viola u. 4.  
Honvéd utcából kilenceme-  
letesben.

Eladó stukatórdeszka,  
sárdeszka, 85x1-1,2 centi-  
méteres fenyődeszka,  
négyzetméterenként 15-20  
Ft. Rigó u. 60.

**A Magyar Gördülőcsapág Művek felvételre keres**

**férfi**  
betanított munkásokat,  
fiatalkorú  
fiúkat, lányokat.

Jelentkezni lehet  
**A VÁLLALAT**  
DEBRECENI GYÁRÁBAN  
DEBRECEN,  
Szabadság útja 113. sz.

**A LITÉRI (Balatonfüzű) MEGÉRTÉS TSZ**  
parcellázva elad 200-300  
négyzetgöles  
**telkeket**

fűzfői strandhoz közel autó-  
busszal 10 perc, közelműve-  
sített négyzetgölenként 50 fo-  
rintért építési kötelezettség  
nincs.

**Építkezők**  
faanyag-felhasználók

FIGYELEM!  
Kis tételeiben is (egy köbmé-  
terrel fel) bárki vásárolhat  
árut települőkön az aláb-  
b városokban: fenyő fű-  
részáru, faragott fa, gömb-  
rúd, farostemez.

**ERDÉRT**  
fatelep,  
Balmazújvárosi út.

Faipari gépmunkást azonnal be-  
lépéssel felvesszünk. Debreceni Építő-  
ipari Ktsz. Fokos u. 7., Asztalos  
művezetőnél.

16 évet betöltött lányokat szövet-  
kezet felvesz a Pamuttextilművek  
Jacquard Szövőgyára. A betanulási  
idő 12 hét: ezen idő alatt havi 1050  
Ft bruttó fizetést és napi 1 Ft-ért  
ebédt biztosítunk. Lakást minimál-  
is térítés mellett leányotthonoszer-  
elvényben adunk. Jelentkezés:  
írásban a P. T. M. Jacquard Szövő-  
gyár munkaerő-gazdálkodási osztá-  
lyán, Budapest, XIII. Szekszárdi u.  
19-25.

A Hajdú megyei Állami Építő-  
ipari Vállalat paneles lakásépítke-  
zéshez felvételre keres kőműves  
szakmunkásokat, valamint helybeli  
betonozókat és segédmunkásokat.  
Jelentkezés a munkaerő-gazdálko-  
dáson, Debrecen, Kálvin tér 11.

Plakátragasztó napi 8 órai állan-  
dó munkára felvesszünk. Jelentke-  
zés: 8-16 óráig, Magyar Hirdető  
debreceni kirendeltsége, Vörös  
Hadsereg útja 43. sz. kapu alatt,  
Jobbára.

A Debreceni Vízművek Vállalat  
keres azonnali belépéssel villamos-  
gép-kezelői vizsgával villamstelepi  
gépészt, segédgépészeknek alkalm-  
os segédmunkást, raktári segédmun-  
kást, autó-motorszerelőt és egyéb  
segédmunkásokat. Fizetés meg-  
gyezés szerint. Jelentkezni lehet  
Kossuth u. 43., munkaügyi.

Termelő nagyvállalat gyakorlattal  
rendelkező jogászt alkalmaz. Jel-  
entkezés „Megegyezünk 1971” jel-  
lőre a Hirdetőbe.

Balmazújvárosi AFÉSZ szakké-  
pzéssel rendelkező szakácsot fel-  
vesz azonnali belépéssel. Fizetés  
meggyezés szerint. Jelentkezés a  
személyzeti vezetőnél. Veres Pál  
u. 7.

Vasszerkezeti lakatos szakmun-  
kákat, továbbá férfi betanított és  
segédmunkásokat felvesz Vasipari  
Vállalat Debrecen, Tüzér u. 4.

Villanyszerelő, szobafestőt, var-  
rógép-műszerészt, varrodába, kötő-  
deszka és betanuló munkást  
felvesz a Finomkötőtáru-gyár Deb-  
recen, Görbe u. 4.

TÜZEP Vállalat felvesz számlael-  
előt, asztalos, férfi segédmun-  
kást. Jelentkezés Vörös Hadsereg  
útja 54. I. em., titkárságon. Felvesz  
még nyugdíjas éjjeliőr munkakör-  
be. Jelentkezés a Monostorpályi úti  
és a Kishegyesi úti TÜZEP-telepen.

Műszaki vezetőt, gyakorlattal, al-  
kalmaz az Építő-Javító Ktsz, Kun-  
madaras. Előnyös feltételek. Fize-  
tés meggyezés szerint.

Gyakorlott leíró könyvelőt vesz  
fel azonnali belépéssel a MEH Válla-  
lat. Fizetés meggyezés szerint.  
Jelentkezés Debrecen, Külső vá-  
sártér 3.

Lakatos, asztalos, villanyszer-  
elő (villanyszerelő lehet nyugdíjas  
is), két és három műszakra női  
munkaerőket felvesz a Szalaggyár,  
Bethlen u. 32.

Női segédmunkásokat felvesszünk,  
tavaszi tartó munkára. Címünk:  
Dobányfermentelő Üzem, Debrecen,  
Vágóhid u. 4.

Gépkocsirakodókat és gépkocsi-  
vezetőket azonnali belépéssel felve-  
szünk. Állatfőherje Takarmányok-  
ca Előállító Vállalat, Debrecen,  
Diószegi út 183 B.

Budakalászi Textilművek 15 éves  
felülű lányok részére felvételt hir-  
det. Betanulási időre 950-1000 Ft  
havi keresetét biztosítunk. Betanu-  
lási idő 6-8 hét. Betanulást köve-  
zően havi kereset teljesítményü-  
dnyok elhelyezésre a gyár által bé-  
relt berendezett szálláson. Szállás  
díja 3 hónapig ingyenes, utána tele-  
jesítményüdtől függően 0-150 Ft-ig.  
Cím: Lenfónó és Szövőipari Válla-  
lat budakalászi szövőgyára. Buda-  
kalás, Szentendrei u. 1-3. szám.

A Budapesti Lakásépítő Vállalat,  
Budapest, X. Pongrác u. 21. felvesz  
az 1971/72-es tanévre általános  
iskolát végzett fiúkat kollégiumi el-  
helyezéssel, közműves, ács-állvá-  
nyozó, épületburkoló, bádigos, víz-  
vezető, épületművelő, villanyszer-  
elő, épületlakatos és vasbetonsze-  
relő szakmákra szakmunkástanuló-  
kat. Teljes ellátást, ösztöndíjat,  
munkahatár biztosítunk. Jelenke-  
zés a fenti címen írásban vagy sze-  
mélyesen.

MEDICOR felvételre keres gépbe-  
állító, géplakatos, esztergályos, me-  
chanikai műszerész, műanyag-  
fröcsépgép-beállító, hegesztő, szer-  
zőslakalatos, szikraforgácsoló, sík-  
kőszőrűs, maros szakmunkásokat,  
hosszszerga-automatára esztergá-  
lyos szakmunkást, valamint férfi  
betanított munkásokat. Vidékiek  
nek uttköltözési térítünk, kedvez-  
ményes étkéztetés, jó kereseti lehe-  
tőség. Jelentkezés a gyár munka-  
ügyi osztályán, Debrecen, Hámán  
Kató út 98.

**LEHEL**  
2 ÉVI GARANCIA!  
TÖKÉLETES SZERVIZELLÁTÁSRÓL GONDOSKODUNK.

**230 LITERES HŰTŐSZEKRENY A LAKÁS HŰTÖTT ÉLÉSKAMRÁJA**

Kipróbált és jól bevált magyar alkatrészekkel készül.

A 16 literes mélyhűtőrézben -12 °C alatti hőmérséklet.

Hőszigetelése a legkorszerűbb.

A belseje nem nedvesedik és nem rozsdásodik. Csendesen működik, hosszú élet-tartamú, csekély áramot fogyaszt.

Az ételiszerek elhelyezésére a mélyhű-tőrekesz, zöldség- és gyümölcsároló tá-lak, valamint hat rakodópole szolgál.

Belső világítás a mágneszáras ajtó nyitá-sával működik.

ÁRA: 5680 Ft.

**GYÁRTJA A HŰTŐGÉPGYÁR**

**Lakatos, hegesztő szakmunkást, gépkocsiveztőt és segédmunkást felvesz az**

**XIII. SZ. AUTÓJAVÍTÓ VÁLLALAT**  
1. SZ. ÜZEMEGYSÉGE

Jelentkezés az üzemegység-vezetőnél  
DEBRECEN, GYÁR UTCA 1. SZÁM.

Erőten mondunk köszönetet  
kedves rokonunknak, jó ismerő-  
söknek, volt munkatársaknak, jó  
szomszédoknak és mindazoknak,  
akik szeretett gyermekünk

**VARGA ANDRÁS**  
autószerelő

temetésén megjelentek, ravatalá-  
ra kocsizott, virágot helyeztek és  
melységecs bányatunkban résztvevő  
szívevel osztoztak.

Bánatos szülei és testvére

Mély fájdalommal tudatjuk,  
hogy drága jó férjem, édesapám,  
keresztapám, sógorunk és roko-  
nunk

**NAGY SÁNDOR**  
6. AKÓV autómotorszerelő  
nyugdíjasa

életének 69. évében hosszú, súlyos  
szenvedés után elhunyt. Temeté-  
se f. hó 12-én, csütörtökön du.  
2 órakor lesz a Köztemető 1. o.  
ravatalozójából polgári szertartás  
szerint.

Bánatos felesége és fia

Lakás: Szepesi u. 102.

Mély fájdalommal tudatjuk,  
hogy szeretett jó édesanyám,  
nagyanyám, dédanyámam,  
anyócskám, nászasszonyom, nagy-  
neném és rokonunk

**ÜZV. SZABÓ DÉNESNÉ**  
Balogh Julianna

70 éves korában, hosszantartó, sú-  
lyos betegség után elhunyt. Tem-  
etése f. hó 12-én, csütörtökön  
de 12 órakor lesz a Köztemető  
1. o. ravatalozó terméből a ref.  
egyház szertartása szerint.

A gyászoló család  
Lakás: Bellegelő 85.

Mély fájdalommal tudatjuk,  
hogy szeretett nagybátyánk és ro-  
konunk

**BORNYI BELA**  
nyugd. MÁV műszaki felügyelő

életének 84. évében, türelmem-  
lisselt súlyos betegség után f. hó  
4-én elhunyt. Szeretett halottun-  
kat f. hó 13-án 11 órakor fogjuk  
a református egyház szertartása  
szerint a Köztemető 1. o. ravata-  
lozójából örök nyugalomra he-  
lyezni.

A gyászoló család  
Lakás: Buray, Debrecen, Izsó  
utca 18.

# Ma rajt az atlétikai EB-n

A 10. atlétikai Európa-bajnokság szervező bizottságának legújabb jelentése szerint végleges, hogy az EB-n a következő 29 ország versenyzői állnak rajthoz: az NDK, az NSZK, a Szovjetunió, Lengyelország, Anglia, Franciaország, Olaszország, Svédország, Finnország, Magyarország, Norvégia, Csehszlovákia, Jugoszlávia, Dánia, Spanyolország, Svájc, Hollandia, Ausztria, Belgium, Románia, Görögország, Bulgária, Törökország, Írország, Portugália, Izland, Gibraltár, Liechtenstein, Luxemburg.

A legnagyobb mezőnyű verseny az 1500 méteres síkfutás lesz, 48 indulóval, ezt követi a 41 atlétát rajthoz állító 10 000 méter, amelyet ma este rendeznek meg.

Helsinkiben vezetik be az új rendszerű doppingvizsgálatot, amelyet az IAAF szabályzatának 144. paragrafusa ír elő. Aki első ízben használna dopingszert féléves eltiltást kap, ismétlődés esetén örökre kizárják az atléták sorából.

A bajnoki versenyről a magyar televízió naponta közvetítést ad.

# Nem volt szerencsájük a debrecenieknek

## Győri MÁV DAC-DVSC 2-0 (0-0)

A labdarúgó NB I. B új idényének első fordulójában a DVSC együttese Győrről szerelt, ahol 1500 érdeklődő előtt. Teuschler bíraskodása mellett került sor a MÁV DAC-DVSC összecsapásra. A két csapat.

MÁV DAC: Tóth L. — Nyers, Kovács, Máté, Nagy, Németh, Tóth S., Pálos, Gyömőrei, Horváth, Mészáros —

DVSC: Szabó II. — Szabó I., Nagykaposi, Lipők, Sívágó, Vaczlavik, Sánta, Kovács (Vásárhelyi — 67. p), Szabó III., Vasvári, Erzse.

Győrről esett vasárnap délután és ennek következtében csúszással vált a játéktér. Jó iramban kezdtek a csapatok, de jó ideig nem akadt igazi gólhelyzet egyik kapu előtt sem. A 28. percben egymás-

után két lövés ment Szabó II. kapujára, azonban mindkét alkalommal a kapufa mentett. A visszapattanó labdát harmadjára Gyömőrei a kapura rúgta, azonban közben kezezés történt és Teuschler játékvezető a DVSC javára ítélt szabadrúgást. Tíz perc múlva a görögök kapuja forgott veszélyben, ugyanis Szabó III. már csak a kapussal állt szemben — lövésbe Tóth L. belenyúlt, a labda a kapufára, onnan pedig a mezőnybe pattant vissza. Biztos gólhelyzet maradt kihasználatlanul.

Fordulás után sem kísérte szerencse a debreceniek játékát. A 47. percben ártatlanul látszó támadás végén szerencsés körülmények közt vezetéshoz jutott a hazai együttes. Egy előrevágott labdára futott Nagykaposi és a győri Pálos. A vizes talajon Nagykaposi elcsúszott — közben Szabó II. kiindult kapujából — a labda Pálosé lett, aki az üres kapuba lőtt. A további játék során nagy harc folyt a kiegyenlítésért, de a DVSC nem tudta bevenni a MÁV DAC kapuját. Sőt. A befejezés előtt öt perccel Gyömőrei távolról kapura lőtt — a vizes labda Szabó II-ről kipattant és a berohanó Pálos ismét góbra rúgta a labdát. 2-0.

Jó iramú küzdelmet hozott a két csapat találkozója. A játék színvonalára kihatással volt, hogy csúszós talajon küzdött a két együttes. A két pont sorsát az döntötte el, hogy melyik rúgja az első gólt. Ez pedig — szerencsés körülmények közt — a hazaiaknak sikerült, és ez a győzelmet jelentette. A DVSC-nek is akadt kitűnő helyzete, azonban ezen a mérkőzésen a gyorsaságuk ellenére sem tudtak eredményesek lenni a debreceni csatárok. Kitétek: Tóth L., Nagy, Németh, Máté, illetve Szabó I., Vaczlavik és Sívágó.

A labdarúgó NB I. B. többi eredménye: Bp. Spartacus-Zalaegerszegi TE 3-2 (1-0), Dorogi Bányász-Volán SC 2-0 (2-0), Kecskeméti Békéscsaba Előre Spartacus 2-2 (2-1), Péntzugyör SE-Ganz-MÁVAG 0-0, Dunajvárosi Kohász-Oroszlányi Bányász 2-0 (2-0), Szegedi EÖL-Szolnoki MTE 1-0 (1-0), Várpalotai Bányász-Pécsi Bányász 2-0 (1-0), FőSPED Szállítók-Ozdi Kohász 6-2 (1-0).

# TOTO

13 találatos szelvény 4 darab, a nyereményük egyenként 81 377 forint, ebből 13 plusz 1 találatos 1 darab, a nyeremény és a jutalom együttesen 366 398 forint. 12 találatos 264 darab, 1077 forint. 11 találatos 3246 darab, 84 forint és 10 találatos 21 477 darab 20 forinttal.

A telitalálatos szelvény: 2, 1, x, 1, 1, 1, x, 1, x, 2, 2, 1, x.

# MOZI

**ÖZVEGY ARANYBAN.** Francia film (14). VIG du. 3/4, 6, 1/9, APOLLO du. 3/6, 8, APOLLO de. 1/10, 1/12, 1/2, KLINIKA 3/5.

**A KOMP.** Lengyel film. HORVÁTH ÁRPÁD 3/7, METEOR KERT 3/8. Premier helyárral!

**ZÖLD RAKÉTA.** Szovjet film. VIG de. 1/10, 1/12, 1/2. Premier helyárral! APOLLO du. 1/4, METEOR 3, 1/6, 1/8.

**A NAGY HADGYAKORLAT.** Színes francia film. Készült 1955-ben. Rendezte René Clair. Főszereplő Gerard Philippe, Michèle Morgan és Brigitte Bardot. FILM MŰZEUM 1/8.

# TV

**BUDAPEST**

17.45 Műsorismertetés. 17.45 Hírek. 17.50 Ball szigetén. Indonéz kisfilm. 18.05 Négy lábú nebuló. 18.35 Tsz-ek a fővárosban. Viza a természetközvetítés tevékenységéről. 18.05 Reklámműsor. 19.15 Esti mese. 19.25 Szűz. 19.30 Tv-híradó. 20.10 Feltételelesen szabadláb. Magyarországi NDK-film. 21.25 Humoristák klubja. 22.20 Tv-híradó, második kiadás.

**POZSONY**

16.40 Hírek. 16.45 Kerékpárverseny. 17.05 Aranykamera. Vételkedő. Döntő. 17.45 Atlétikai EB Helsinkiből. 19.00 Híradó. 19.25 Sparta Praha-Spartak Trnava labdarúgó-mérkőzés. 21.25 Győz a szellemesebb. Vételkedő. 22.00 Híradó. 22.25 Atlétikai EB Helsinkiből.

**BUKAREST**

17.00 Irodalmi vita. 17.15 Pionír műsor. 17.45 Népi zene. 18.20 A legkisebbeknek. 19.15 Nicolae Iorga drámájának bemutatása. 21.05 A brailai könnyűzenei fesztivál műsorából. 21.40 Atlétikai Európa-bajnokság Helsinkiből.

# A NYÍREGYHÁZI RÁDIÓ MŰSORA

18.00-19.00 A nap krónikája — Ritmikus percek — Gazdasági jegyzet — Ipari üzemekből jelentjük — Színes muzsika.

# Győzött az MGM Vasas és a DEAC

Vasárnap bonyolították le a nyári Totókupa utolsó fordulóját. A keleti csoportban a Borsodi Bányász végzett az első helyen. Utolsó mérkőzésén megérdemelten nyert az MGM Vasas és a DEAC.

## MGM Vasas-Borsodi Bányász 2-0 (0-0)

Vasárnap délután napsütéses, de váratlanul hideg szélben játszották le az MGM Vasas sporttelepén a találkozót 200 érdeklődő előtt. Az utolsó mérkőzésen az MGM Vasas: Szabó — Puskás, Divinyi, Terényi, Potyók, Oláh, Mészáros, Mezei, Szóráth, Krasznai (Patali II. — a szünetben), Molnár.

Az 5. percben megszerezte a vezetést a hazai együttes. Jobb oldali begurítás után Mészáros 5 méterről helyezte a bal alsó sarokba. 1-0. A gól után, a félidő végéig nem történt említésre méltó esemény, a két tizenhatos között folyt a játék — sok átadási hibával. A második játékrészben élenkült a

játszott széllel hátban — és ami nem sikerült a hazaiaknak, az a 70. percben sikerült a főiskolásoknak: Gottdiener vezette a labdát, Kiss L. átvette tőle, majd visszagurította a már üresen álló Gottdienernek, aki 10 méterről helyezte a kapus mellett a hálóba. 1-0. Ezután a Spartacus-csatárok ügyetlenkedtek több biztató helyzetben.

A torna végeredménye

1. Borsodi B.	6	3	1	2	9-9	7
2. MGM Vasas	6	3	0	7	6-6	6
3. DEAC	6	3	0	3	10-10	6
4. S.-újhely	6	2	1	3	5-6	5

# Készülnek az öregfiúk

Augusztus 19-én érdekesnek ígérkező labdarúgó-mérkőzést rendeznek Debrecenben. A magyar öregfiúk válogatottját a debreceni öregfiúk válogatottja fogadja majd a nagy-erdei stadionban. A debreceni öregfiúk válogatottja legközelebb szerdán tart előkészületet, a keret tagjai alsó felszereléssel 5 órára jelenjenek meg a DEAC-pályán!

# Perényi második Bukarestben

(Telefonjelentés.)

Jól szerepelték a Debreceni Volán salakmotor-versenyzői azon a romániai versenysorozatban, amelyen csehszlovákiai, lengyel és nyugatnémet versenyzőkön kívül Perényi Pál és Radácsi Ferenc személyében magyarok is részt vesznek.

Augusztus ötödikén a nagyszabású versenyen Perényi az ötödik, Radácsi a hetedik helyen végzett. A versenyt a csehszlovákok kitűnősége, Klakočka nyerte.

Vasárnap Bukarestben Gregor Kuznyar, a lengyelek válogatott motorosa nyerte a versenyt, és azonos pontszámmal került a második helyre, a mindvégig kitűnően küzdő és jól taktikázó Perényi Pál. Sajnos Radácsi szereplését nem kísérte szerencse. Egy román versenyző szabálytalansága miatt bukott, s bár nem sérült meg, a verseny feladására kényszerült — közölte Balogh Tibor, a magyar sportküldöttség vezetője.

## DEAC-Sátoraljaújhegyi Spartacus 1-0 (0-0)

Sátoraljaújhegyen nagy szélvihárral játszották le a mérkőzést 400 néző előtt Németh bíráskodása mellett. A DEAC Pálchuber — Molnár, Zilahi, Csapó, Szulovszky, Tóth, Bencze, Kiss S., Gottdiener, Kiss L., Szabó összeállításban kezdte.

erővel támadott. Távrolról is sokat lőttek kapura — de gólszerű helyzetet nem tudtak teremteni. A DEAC-játékosok ebben a játékrészben nagy lelkesedéssel igyekeztek újat állni az újhegyiek megújuló rohamainak. A második félidőben viszont már a DEAC

# Huszonhét gól az NB I-ben

A labdarúgó NB I. őszi idényének nyitányán 27 gólt értek el a csapatok. A mérkőzéseken — általában — megfelelő volt a játék színvonala, a tévézők elégedettek voltak a Tatabánya-Bp. Honvéd idénynyitó mérkőzésen látottakkal. Meglepetésnek számít a Vasas biztos sikere Pécsset, a Ferencváros pontvesztése a Népstadionban a Csepellel szemben.

**Eredmények.**  
Tatabányai Bányász-Bp. Honvéd 2-1 (1-1). Tatabánya, 5000 néző, vezette Zsolt. Góllövők: Takács és Körműves, illetve Komora. — Újpesti Dózsa-Komlói Bányász 7-1 (6-1). Újpest, 8000 néző, vezette Wottava. — Vasas-Pécsi Dózsa 3-0 (1-0). Pécs, 6000 néző, vezette Vadas Gy. Gólszerzők: Török, dr. Puskás és Müller. — Ferencváros-Csepel 2-2 (1-1). Népstadion, 15 000 néző, vezette Somlai. Góllövők: Szőke, Branikovits, illetve Csordás és Losonczy. — Salgótarjáni ETO-Videoton 2-1 (2-0). Salgótarján, 5000 néző, vezette Márton. Góllövők: Szóó és Básti, illetve Wollek. — Szombathelyi Hatádos-Diósgyőri VTK 2-0 (1-0). Szombathely, 5000 néző, vezette Szilvási. Góllövők: Kulcsár és Király. — VM Egyszerűs-MTK 2-0 (1-0). Soroksár, 8000 néző, vezette Katona. Gólszerzők: Csetényi (öngól) és Karába. — Rába ETO-Egri Dózsa 1-1 (1-0). Eger, 8000 néző, vezette Bircsák. Góllövők: Péntes, illetve Kovács F.

A labdarúgó NB I. állása

1. Ú. Dózsa	1	1	0	7-12
2. Vasas	1	1	0	3-0
3-4. Egyetértés	1	1	0	2-2
5-6. Haladás	1	1	0	2-2
7-8. SBTC	1	1	0	2-1
9-10. Tatabánya	1	1	0	2-1
11-12. Csepel	1	0	1	2-2
13-14. Eger	1	0	1	1-1
15-16. ETO	1	0	1	1-1
17-18. Ferencváros	1	0	1	2-2
19-20. Honvéd	1	0	1	1-2
21-22. Videoton	1	0	1	1-2
23-24. DVTK	1	0	1	0-2
25-26. MTK	1	0	1	0-2
27-28. Pécs	1	0	1	0-3
29. Komló	1	0	1	1-7



Lovas és ló az akadály felett

# Lovasbajnokság Debrecenben

A területi lovasbajnokság harmadik fordulóját szombaton és vasárnap bonyolították le Debrecenben. A Bőszerényi úti, jól előkészített lovaspályán valamennyi bajnok számban hajdú-bihari lovasok szerezték meg az elsőseget.

A lovasbajnokság eredményei.

**Pótló díjlovaglás:** 1. Nemes (D. MEDOSZ) Hobby nevű lovon, 2. Kállai (Hortobágy) Bálvány n. l., 3. Nemes (D. MEDOSZ) Nótás n. l.

**Könnyű osztályú díjlovaglás:** 1. Nemes (D. MEDOSZ) Melinda n. l., 2. Nemes (D. MEDOSZ) Hobby n. l., 3. Kállai (Hortobágy) Luna n. l.

**Kezdő lovak díjgratása (110 cm):** 1. Nagy (Hortobágy) Szervác n. l., 2. Nagy Cs. (Erdőgazdaság) Impurum n. l., 3. Györkényi (Nyírtass) Vörking n. l.

**Ifjúági díjgratás (110 cm):** 1. Kunkli (Balmazújváros) Dárió n. l., 2. Nagy S. (Hortobágy) Bálvány n. l., 3. Kunkli (Balmazújváros) Csillógó n. l.

**Ifjúági díjgratás (130 cm):** 1. Nagy S. (Hortobágy) Szervác n. l., 2. Varga (Hortobágy) Luna n. l., 3. Sári (Hortobágy) Jampec n. l.

**Kitartósági úgratás:** 1. Barányi (D. MEDOSZ) Fogoly n. l., 2. Kállai (Hortobágy) Bálvány n. l., 3. Csomány (D. MEDOSZ) Hobby n. l.

**pillangó:** Gyarmati (FTC) 2:30.3 — 200 m hát: Gyarmati (FTC) 2:29.1. — 4x100 m vegyesváltó: BVSC (Turóczy, Máté, Bojtos, Kovács) 4:44.2.

**Férfiak.**  
100 m gyors: Szentirmay (BVSC) 54. — 400 m gyors: Hargitay (Központi Sportiskola) 4:18.9. — 200 m mell: Hargitay (Központi Sportiskola) 2:32.7, országos csúcseállítás, új országos ifjúági rekord. — 1500 m gyors: Tóth Cs. (Központi Sportiskola) 17:25.6. — 200 m hát: Cseh (Újpesti Dózsa) 2:12.1, új országos csúc (rég: Borlói 2:13.1). — 200 m vegyesváltó: Hargitay (Központi Sportiskola) 2:12.6. — 4x100 m vegyesváltó: Újpesti Dózsa (Borlói, Dávid, Cseh, Riska) 4:06.3.

**Nők.**  
100 m hát: Gyarmati (FTC) 1:08.4. — 100 m mell: Máté M. (BVSC) 1:18.8. — 200 m gyors: Gyarmati (FTC) 2:14.4. — 800 m gyors: Kiss É. (Bp. Honvéd) 10:00.1, új országos csúc (rég: Gyarmati 10:04.1. — 200 m

# Hűsz csapat a „mini” VB-n

A brazil labdarúgó-szövetség közzétette az 1972. júniusában sorra kerülő „mini” VB lebonyolítási rendjét. Végleges, hogy 20 nemzet válogatott vesz részt a nagyszabású tornán, mégpedig földrészenként az alábbi megoszlásban:

**Dél-Amerika:** Argentína, Brazília, Chile, Paraguay, Ecuador, Bolívia, Kolumbia, Peru, Uruguay, Venezuela. — **Közép- és Észak-Amerika:** Mexikó. — **Európa:** Franciaország, az NSZK, Anglia, Olaszország, Portugália, a Szovjetunió, Jugoszlávia. — **Afrika:** később kijelölendő csapat. — **Ázsia:** később kijelölendő együttes.

Azok a válogatottak, amelyek már világbajnokságot nyertek — Brazília, Anglia, az NSZK, Olaszország és Uruguay — nem vesznek részt a selejtezőben, a többi 15 csapat azonban június 1-től június 18-ig három csoportban mérkőzik a továbbjutásért.

# A LABDARÚGÓ NB I. B. ÁLLÁSA

1-2. FŐSPED	1	1	0	6-2	2
1-2. SZEOL	1	1	0	4-0	2
3-6. Dorog	1	1	0	2-0	2
3-6. Dunajváros	1	1	0	2-0	2
3-6. MÁV DAC	1	1	0	2-0	2
3-6. Várpalota	1	1	0	2-0	2
7. Bp. Spartacus	1	1	0	3-2	2
8-11. Békéscsaba	1	0	1	2-2	1
8-11. Ganz-MÁVAG	1	0	1	0-0	1
8-11. K. Dózsa	1	0	1	2-2	1
8-11. Péntzugyör	1	0	1	0-0	1
12. ZTE	1	0	1	2-3	0
13-16. DVSC	1	0	1	0-2	0
13-16. Oroszlány	1	0	1	0-2	0
13-16. Pécsi B.	1	0	1	0-2	0
13-16. Volán	1	0	1	0-2	0
17. Ozd	1	0	1	2-6	0
18. Szolnoki MTE	1	0	1	0-4	0

Ezúton mondunk köszönetet minden kedves rokonunknak, szomszédoknak, ismerősöknek és mindazoknak, akik szeretettel hallottunk.

**GYARMATI JÁNOS** nyugdíjas

temetésén megjelentek ravatalára, sírjára koszorút, virágot helyeztek, és mélyesége bánatunkban résztvevő szívet osztottak.

Bánatos felesége, fia Lakás: Bartók Béla út 43.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett jó édesanyánk, anyósnk, nagymamánk, testvérünk és rokonunk,

**ÖZV. SÜLYÖK FERENCNE** Gyógygösi Jullanna

74 éves korában, hosszú szenvedés után elhunyt. Drága halottunkat f. hó 12-én, csütörtökön délelőtt 11 órakor fogjuk a Köztemető I. o. ravatalozójából, a ref. egyházi szertartás szerint örök nyugalomra helyezni.

A gyászoló család Lakás: Otmaiom u. 1.

Fájó szívvel tudatjuk, hogy szeretett jó férjem, édesapám, nagypapám és rokonunk,

**KOVÁCS IMRE,** a Kőtszövő Vállalat nyugdíjas dolgozója

türellemmel viselt, rövid, súlyos szenvedés után elhunyt. Hamvasztás előtti búcsúztatása f. hó 12-én, csütörtökön de. 9 órakor lesz a Köztemető I. o. ravatalozó termében, a ref. egyház szertartása szerint.

Bánatos családja

Fájdalomtól megtört szívvel tudatjuk, hogy feljöttérem, szeretett drága jó férjem, jóaság édesapánk, testvérünk, sógorunk és rokonunk,

**FARKAS JÁNOS** H. m. ÁÉV rokkantsági nyugdíjas

életének 60. házasságának 22. évében, hosszú, súlyos, türelmeseleg viselt betegség után elhunyt. Szeretett halottunkat f. hó 12-én, csütörtökön délelőtt 11 órakor fogjuk a Köztemető I. o. ravatalozójából örök nyugalomra helyezni, polgári szertartás szerint.

Bánatos felesége, gyermekei és a gyászoló család Lakás: Dembinszky u. 12.

Ezúton mondunk köszönetet minden kedves rokonunknak, jó ismerősöknek, szomszédoknak és mindazoknak, akik szeretettel hallottunk,

**DRÁHOS JÁNOS**

temetésén megjelentek, ravatalára koszorút, virágot helyeztek, és mélyesége bánatunkat enyhíteni igyekeztek.

Bánatos felesége és a gyászoló család

# NAPLÓ

A MAGYAR SZOCIALISTA MUNKÁSPÁRT HAJDÚ-BIHAR MEGYEI BIZOTTSÁGÁNAK LAPJA



NAPI

krónika

## Az Iraki Parasztszövetség küldöttei Hajdú-Biharban



(Győry Ferenc felvétele)

Szombaton délután Debrecenbe látogatott Muhain El Saalan, az Iraki Parasztszövetség főtitkára és Sultan Abdulah Hasszán, a szövetség központi bizottságának tagja. Az iraki vendégek magyarországi tartózkodásuk során a mezőgazdasági szakszervezeti mozgalmat tanulmányozták, mezőgazdasági üzemeiket látogatnak meg. Tanulmányútjuk egyik állomása volt Debrecen, ahol a Debreceni Agrártudományi Egyetem Szakszervezeti Bi-

zottságának munkájáról érdeklődtek. A vendégeket Erdős Árpád, a MEDOSZ Hajdú-Bihar megyei Bizottságának munkatársa fogadta. A vendégek vasárnap Hajdúszoboszlóra is ellátogattak Nemes Józsefnek, a MEDOSZ Országos Központja szakosztályvezetőjének kíséretében, majd elutaztak megyéikből. Képünkön: Vendégek és vendéglátók: Balról jobbra: Nemes József, Sultan Abdulah Hasszán, a tolmács, Muhain El Saalan és Erdős Árpád.

## Új lisztből új kenyér

Néhány napja már régi liszt hozzákeverése nélkül, új búzából örült lisztből sütnek kenyeret a Sütőipari Vállalat üzemeiben. Hogyan jelentkezik ez a kenyér minőségében? Erre a kérdésre kerestünk választ a vállalat technológiai osztályán.

— Halló, technológia?  
— Igen, Kovács vagyok.  
— Milyen az idei liszt?  
— Nagyon jó. Sokkal jobb, mint a tavalyi. Csak két adatot ennek az érzékeltesítésére. A búza, amelyből az új liszt készült, nyolcvan felüli hektolitersúlyú. Tavaly ugyanez a szám hetvenöt alatt volt.

— S a kenyér jobb lesz-e ettől?

— Feltétlenül.

— És a kifli? Már szeretnénk leszokni a mini és kemény péksüteményről.

— Még várni kell a minőségjavulásra. Ilyen kis árunál csak elengedő ideig tartó pihentetés után használhatjuk az új lisztet.

(gőz)

## 80 millió füzet



Közeledik a tanév kezdete. Sokan már bevásárolták a szükséges taneszközöket. A vásárlás zöme azonban még hátra van. Erre gondoltak és gondolkodnak a Balatonfüzfi Papírgyárban, ahol idén összesen 80 millió különféle méretű füzetet készítenek, illetve készítenek.

(MTI-fotó: Jászai Csaba felvétele)

## Haláleset a közúton

### és a strandon

Az elmúlt szombaton és vasárnap ismét sok közúti közlekedési baleset történt a hajdú-bihari utakon. Szombaton öt, vasárnap négy baleset történt. A balesetek során egy gyermek életét veszítette, heten súlyosan, öten pedig könnyebben megsérültek. Három baleset személynél sérülés nélkül ért véget, de jelentős anyagi kár keletkezett.

Vasárnap délután háromnegyed 6 órakor a 4. számú főútvonal Püspökkladányt elkerülő szakasza mentén az árokban játszott több társával Farkas József 6 éves, Püspökkladány, Új-telepen lakó gyermek. A kislányt akart futni az úttesten, de az éppen akkor odaérkező személygépkocsi elé ugrott. A személygépkocsi, amelyet Janina Paluch lengyel állampolgár vezetett, elütötte a gyermeket, aki kórházba szállítás közben meghalt. A személyautó utasai nem sérültek meg.

A rendőrség valamennyi baleset ügyében megindította a vizsgálatot.

Vasárnap délelőtt a debreceni nagyverdei strandfürdőben történt halálos szerencsétlenség. Eddig még ki nem derített körülmények között a versenyző a vízbe fulladt Berecz Pál 16 éves mándoki lakos, tanuló, aki rokonaival jött Debrecenbe kirándulni. A végzetes szerencsétlenség ügyében a vizsgálat megindult.

Kiss Bálint Géza 44 éves mérnök, a Debreceni Ruhagyár karbantartási osztályának vezetője Balatonlellei és Balatonszemes között személygépkocsijával — szabálytalan előzés közben — nekiütközött egy előtte haladó pótkocsis teherautónak. Mindkét gépjármű az árokba borult. A baleset következtében Kiss Bálint Gézáné a helyszínen meghalt, a személygépkocsi egyik utasa súlyosan, Kiss Bálint Géza és egy másik utas könnyebben megsérült. A rendőrség megindította a vizsgálatot.

## Szombattól hétfőig:

# 34,4 - 33,9 - 22,5

### Nyolcvanval „seper” vasárnap a szél

Ritka jelenség tanú — s kíváncsi nézői — voltak vasárnap a délutáni órákban Debrecen felé közeledő Szabolcs expressz utasai: Hatalmas szélvihar támadt szinte egyik percről a másikra, és alaposan megcibálta a gondosan felépített szalmakazlakat a mezőkön. Jó néhányat megszécselt, egyet pedig valóságos „felrobbantott”. A vonat utasai egyszer csak arra lettek figyelmesek, hogy az egyik szalmakazlat valóságos viharos erejű szél, a hatalmas tömeg néhány tized másodpercig bizonytalanul lebeg a levegőben, aztán — mintha bomba robbanna benne — hirtelen szétesik.

A fiatalabb korosztály valóságos ujjongott a szokatlan eset látásán, a felnőttek meg fellegezték az „enyhe” fuvallatok érkezését: — Végre, csakhogy túlvagyunk rajta!

Nos, nézzük, túlvagyunk-e valójában? És egyáltalán: Milyen örömeiket, gondokat okozott az elmúlt hét végén is tomboló kánikula?

— Szombaton 34,4 Celsius fok volt a hőmérsékleti maximum Debrecenben — közli kérésünkre a meteorológiai állomás ügyeletes dolgozója. — És a hőség vasárnap is tartotta magát, a déli órákban 33,9-et mértünk. Ezellen indított aztán rohamot a szélvihar: húsz percen át 70–80 km/óra sebességgel tombolt — őrjási területen. Ez kisebb károk mellett hétfőre enyhülést hozott, délelőtt már csak 22,5 Celsius fokot mértünk.

Mindezt persze még nem tudtuk szombaton és vasárnap. Jó szokásainknak megfelelően ezúttal is az enyhét adó fűrdőmedencékben és a zuhanyozók alatt kerestünk felüdülést. Már aki tehetett.

— Elég sokan tehetők — válaszolja kérdésünkre Tóth Vince, a Debreceni Fürdő Vállalat igazgatója. — A nagyverdei strand 18 ezer vendéget fogadott, és ebből 14–15 ezer állandó fürdőző volt. Az őrjási létszám meglehetősen sok gondal-bajjal járt, és — mint arról lapunk másik helyén beszámolunk — sajnos haláleset is okozott. A hangosbemondón gyakran ismételt felhívás ellenére sokan felhevült testtel ugranak be a hidegvizes meden-

cébe. A következmény: ájulás, roszullét.

— Tehát vasárnap ilyen is előfordult?

— Négy esetben. Egy idősebb és egy fiatal nő lett rosszul és két férfi. Utóbbiak egyikét az utolsó pillan-

## Csatatér a strandon

— Bizonyára hihetetlenül hangzik, de a vasárnap vendégek után valóságos elhagyott csatatérnek tűnt a strand. Mindenütt elszórt ételhulladékok, papír- és nylonzacskók, szalvéták és a legfantasztikusabb variációban virágzó üvegcserepek. Van itt minden, a sörösüveg a műanyag tejespohárig, az olajozótól az ablaküvegig. S mind-egy újabb balesetek forrása. A fürdő orvosa vasárnap is jó néhány vágott sebet kötözött be emiatt.

— Több panaszoknak a víz kétértelműsége miatt is.

— Igen. Azért, mert sokan nem hajlandók betartani a szabályt, az

natban mentette ki a hideg vízből az úszómester. De van gond ezek mellett is bőven. Elsősorban az, hogy a felszólítások, a figyelmeztetések ellenére igen sokan vannak, akik mit sem törődnek a renddel, a tisztasággal.

alapvető higiéniai követelményt, hogy tudniillik medencébe lépés előtt zuhanyozni kell. Egyesek tisztálkodó lavornak, teknőnek tekintik a strand vizét, pedig az úszásra, felüdülésre való. A fürdő dolgozói az elmúlt hetekben, amikor valóságos tombolt a kánikula, szinte emberfeletti erőfeszítéseket tettek, hogy kielégítsék a strandolók jogos kívánságait, tiszta vizet, tiszta területet biztosítsanak. Az ő munkájuk is eredményesebb lenne, a vendégek is jobban éreznék magukat, ha kevesebb lenne a szemetezők, a sáros lábbal, poros testtel vízbelepők száma...

## Közbeszól a szélvihar

A vasárnap délután feltámadt szélvihar alapos seprégetést végzett a strandon is — sokan hazamene-kültek —, az országutakon is, és még jó néhány helyen.

— Például az áramszolgáltatásban — mondja Kerekes Endre, a TITÁSZ üzemirányítója. — Szerencsére, nagy fennakadást, üzembavart azért nem okozott. Igaz, villámcsapás következtében a kabai Vörös Csillag Termelőszövetkezet csibenevelőjében szünetelt az áramszolgáltatás, de két óra alatt sikerült helyrehozni a kárt. Debrecen területén hat vezeték szakadást je-

lentettek, de ezeket szintén gyorsan kijavították a vállalat dolgozói.

Ezek után mit várhatunk a következő napoktól?

A kérdésre a meteorológiai elő-

rejelzés ad választ: A vasárnapi szélviharral betört hűvös levegő hétfőn az ország keleti részében is megszüntette a hőséget, az annyira várt enyhülés be-

következett.

S végezetül mit is mondhatnánk erről?

Éppen ideje volt.

Kun Tibor

## ÉVFORDULÓNAPTÁR

Száz évvel ezelőtt, 1871. augusztus 10-én született Fényes László újságíró, 1910-től Az Est munkatársa volt; 1917-ben Nyíregyházán képviselővé választották. Riportjait nemcsak művészi forma, hanem emberi és politikai bátorság is jellemezte. 1918 októberében a Nemzeti Tanács tagja és a Nemzetör-ség kormánybiztos lett. A Tanács-köztársaság idején nem játszott különösebb szerepet, de 1919 végén nyílt levélben tiltakozott a fehér terror ellen. Ezért Tisza István meggyilkolásá-ban való bűnrészesség ürügyével vád alá helyezték, de 1921-ben bizonyítékok hiányában felmentették. A Népszava munkatársaként 1926-ban kénytelen volt külföldre emigrálni. Bécsben az Arbeiter Zeitung munkatársa lett; 1934-ben az osztrák fasizmus előretörése miatt Pozsonyban telepedett le; Csehszlovákia német megszállása után, 1938-ban Franciaországba, onnan 1940-ban az Egyesült Államokba menekült, ott hunyt el 1944-ben.

ÖT GYERMEK NÉVADÓ ÜNNEP-SÉGÉT rendezték meg Komádiban. A nagyközségben egyre népszerűbbé váló ünnepségen ezúttal a Rostkikészítő Vállalat komádi kendergyára dolgozó gyermekeinek adtak nevet. Az ünnepélyes anyakönyvezés után a kicsinyeket — Czeglédi Mihályt, Czirják Anna Mária, Farkas Anikót, Kiss Andrást és Pántya Anikót — az úttörők kisdobossá fogadták. Ezután a gyár képviselője 500 forintos takarékbetétkönyvet nyújtott át a kisgyermek részére, a Biharnepe Tsz képviselője pedig ajándékokat adott át.

SÜRÍTETTE A VILLAGSÍRATOKAT a Debreceni Közlekedési Vállalat a Hatvan utcán és a Vörös Hadsereg útján. A Hatvan utcai vonalon eddig tízpercenként indultak a járatok a Vörös Hadsereg útja sarkától. Augusztus 9-én reggel csúcsidőben 8 percenként követik egymást a villamosok. Az első, illetve utolsó járatok indulási ideje nem változott: az első 4 óra 22 perckor, az utolsó 23 óra 35 perckor indul. A Vörös Hadsereg útján is sűrűbben közlekednek hétfőtől a villamosok.

## A bükki partizánok emlékére

Vasárnap a KISZ Ózdi Járási Bizottságának rendezésében hetedik alkalommal tartották meg a Hangonyi-tó partján a bükki partizánok emlékére rendezett határmenti találkozót. A fasizmus elleni harc során 1944-ben a Szőnyi Márton vezette partizán-csoport ezen a vidéken ért földet, és folytatott fegyveres harcot az őket megtámadó csendőri és katonai különítmények ellen. A hősi harcban a partizánok nagyobb része elesett, s akik fogságba kerültek, azokat később kivégezték. Csak néhányan sikerült csatlakozni a szlovákiai partizánokhoz. A partizán hősök harcáról immár hagyományos megemlékezésen részt vettek a szomszédos Szlovákia rimaszombati járásának párt- és ifjúsági küldöttei és a Magyar Partizánszövetség, valamint a KISZ Központi Bizottságának képviselői is.

AZ NDK-BAN ÜDÜLT a debreceni Irinyi János Elemismiszer-ipari Szakközépiskola és Szakmunkásképző Intézetben idén végzett 15 sütőipari szakmunkás. A fiatalok év közben társadalmi munkával, külön műszakok vállalásával gyűjtötték össze a 8 napos utazás költségeit. Velük tartott az iskola néhány dolgozója, valamint a több éven át végzett kiemelkedő ifjúsági munkáért jutalomként két KISZ-vezető.

MEGÍRJÁK A DEBRECENI BŐRIPARI KTSZ történetét. Az idén fennállásának 20. évfordulóját ünneplő ktsz két évtizedes munkáját, fejlődésének történetét, eredményeit díszes, sok fotót tartalmazó kiadványban örökítik meg.

ÁRAMSZÜNET. A TITÁSZ értesíti a lakosságot, hogy augusztus 12-én reggel 8 óratól déli 12 óráig áramszünet lesz Debrecenben, a Mester utca páratlan oldalán a 27. számú, a Böszörményi út, a Honvéd utca páratlan oldalán az 51. számú, a páros oldalán a 60. számú, a Mester utcán és a Kar utca mindkét oldalán.

Az oldalt összeállította:  
Nyalka Tibor